GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 46 13. november 2012 5. årgang

DIN HØRESPECIALIST GRAASTEN

Høreapparater kan give et kæmpe løft i din livskvalitet

Men vælg en kvalitetsbutik, for det er ærgerligt ikke at blive glad for sine høreapparater, de skal jo bruges hver dag i 4 år.

Du tilbydes

- Gratis høreprøve
- Danske høreapparater, også til tilskudspris
- 30 dags prøveperiode
- Hjemmebesøg
- 4 års gratis service, justering, hjælp og garanti




Karin Langhoff
Gråsten


Winnie Kvistgaard
Gråsten/Ribe


Vibeke Aaskov
Vejen

Adresse Torvet 3, 6300 Gråsten
Kontakt Tel. 7453 6363, E-mail graasten@dinhs.dk
www.dinhs.dk

Delikatessepigerne tilbyder

Super Brugsen Gråsten

HØJBELAGT SMØRREBRØD



10 stk kun **160,00**

KUN MOD FORUDBESTILLING PÅ 73 65 26 09

SuperBrugsen Gråsten Delikatessen tlf. 73 65 26 09

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN



- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80





SIDSTE CHANCE FOR ÷20%

STØVLER FRA ANGULUS®



Fås med alm. og rågummisål

KR. 1699,- KR. 1199,- KR. 1249,95

Velkommen hos

RASMUSSEN SKO

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

THAI VELVÆREAFTEN

Vi afholder Thai aften fredag den 16. november kl. 18.30 – 22.30

Her kan I komme og smage en samling af kolde og varme retter fra Thailand.

Den aften har I mulighed for at få thaimassage for

195,-

Entré inkl. badekåbe, tøfler, thai buffet og adgang til faciliteter.

279,-

dayz

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
mail@marinafiskenaes.dk · www.marinafiskenaes.dk

TILBUD I SUPERBRUGSEN PADBORG

WEEKENDTILBUD

Tilbudene gælder kun lørdag & søndag

Super Brugsen Padborg

Almindelige Rundstykker
Pr. stk. **3,50**



Dagmar tærte
Pr. stk. **20,00**



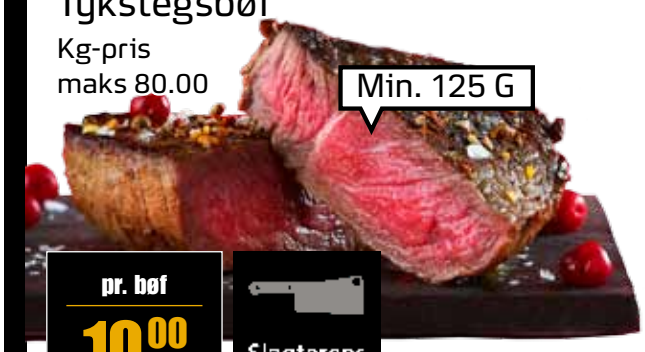
SUPERBRUGSEN PADBORG · Bageren åbner kl. 8

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Tykstegsbøf
Kg-pris
maks 80.00



pr. bøf **10.00**

Slagterens

Julemedister
Kg-pris
maks. 44.50



Slagterens FAMILIE PAKKE

2000 gr **89.00**

Ribbensteg eller Nakkefilet
Kg-pris 39.90



pr ½ kg **19.95**

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

Roastbeef
Kg-pris 119.90



pr ½ kg **59.95**

Slagterens udvalgte PREMIUM

UGENS MENU
NEMT OG LÆKKERT



Paneret skinkeschnitzel
med kartoffel og salat

Pr bakke **79.95**

Wienerschnitzel
med kartoffel
og tilbehør

Pr bakke **99.95**

DELIKATESSE

Oksebryst med peberodssalat



6 skiver **24.95**

Hamburgerryg med rødbedesalat



6 skiver **24.95**

Laksetærte med spinat



pr stk **42.00**

Ymerfromage
1 stk
17,95



2 stk **30.00**

BAGEREN

Trekorns franskbrød



pr stk **20.00**

Berliner



4 stk **30.00**

Kløben



pr stk **30.00**

Honningkagegris



2 stk **25.00**

Kranse kager



2 stk **30.00**

FREDAGSTILBUD DEN 16. NOVEMBER

BRUGSEN Gråsten Padborg

Sønderjysk grønkål



500 gr

7.95

Kaffe Huset



pr pakke

15.00

maks. 8 poser pr kunde

coop Pålæg

Kronekilde



BEGRÆNSET PARTI

frit valg **42.00**



FLERE VARIANTER

frit valg **10.00**

Amo og Gluten mel



FLERE VARIANTER

frit valg **13.00**

Lurpak Smør eller Smørbar



FLERE VARIANTER

frit valg **13.00**

Brug dine point til at betale med i butikken. Vores medlemmer i Gråsten og Padborg har tilsammen over kr 400.000,- opsparet i point.



POINT KAMPAGNE

KOM TIL MEDLEMSFEST

HVER MANDAG
KUN I NOVEMBER
ALLE COOPPLUS MEDLEMMER FÅR

10% RABAT

PÅ ALT I BUTIKKEN*

*De 10% fratrækkes ved kassen, når dit medlemsbevis er scannet. Undtaget er modermælkserstatning, tobak, cigaretter, håndkøbsmedicin, pant, spil, frimærker, ugeblade, aviser, buskort og lign. Kioskvarer, billetter, gavechecks, forudbestilte varer som f.eks. catering, abonnementskasser og varer fra coop.dk.

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36

Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 13. november til og med lørdag den 17. november 2012 eller så længe lager haves. Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk

Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra
Solbriller eller læse
eller skærmbrille (i samme styrke)



Enkeltstyrke med antirefleks og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

KIROPRAKTOR
HANNE FUTTRUP
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
Lige over Kruså grænse
Wassersleben 33, 24955 Harrislee
Ring og bestil tid på telefon
0049 - 461 - 77 49 244
www.chirozentrum.de
VI TALER DANSK
Vi tilbyder gratis ryg-screening efter aftale

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!

Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup

Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen

Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk



Dilettant i Kværs

68 mennesker overværede forleden dilettanterne fra Skelde optræde med fin succes på de skrå brædder i Kværs Forsamlingshus.
Foto Jimmy Christensen

Succes på dansegulvet

Af Søen Gülck

De to søskende, 12-årige Anne-Mai Poulsen og 19-årige Louise Poulsen fra Kværs, har succes på dansegulvet med linedance.

Begge er de netop hjemvendt fra DM med henholdsvis en 1. og en 2. plads i hver deres kategorier

Anne-Mai Poulsen er en flittig danser, og har været med i 5 år. ▪

De to søstre, Anne-Mai og Louise Poulsen opnåede topresultater ved DM i linedance. Foto Søren Gülck



Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time



Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Als Bowtech
v/sygeplejerske Henrik Nielsen
Klinik for muskel- og ledsmerter.
Østerbyvej 3 | Kegnæs 6470 Sydals | Tlf. 26 70 07 03,
www.alsbowtech.dk | hhnielsen@c.dk
BOWTECH

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com



Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk



Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Ny tøjbutik godt modtaget



Conni Nielsen har fået indrettet en smart tøjbutik. Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Den nyeste tilkomne af Gråstens butikker har fået en god modtagelse. Conni Nielsen slog forleden dørene op til en ny tøjbutik i Nygade.

- Kunderne har taget godt imod mig. Flere har sagt, at de synes det er fedt, at jeg åbner igen. Det er jeg glad for at høre, siger Conni Nielsen, som kunne glæde sig over, at kasseapparatet ringede meget godt. ▪

RENGØRINGSHJÆLP

Søges til privat hjem i Gråsten midtby 3 timer om ugen.

TLF. 2134 3006

BYGMA GRÅSTEN

Gælende fra den 13. november til og med den 20. november

NYHED
I BYGMA GRÅSTEN

Vi har nu fået produkter fra Protox til behandling samt bekæmpelse mod svamp og insektangrebet træværk

KOM IND OG HØR NÆRMERE



Trælast
Hverdage: 7:00-17:30

Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30

BYGMA GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

RIGTIGE KØBMÆND

KUN torsdag, fredag og lørdag

X mas Juleøl



6 FL. 29,95 + PANT

Vanish Oxi Action
750 gr.



29,95

Ægte Dansk Honning
450 gr.



24,95

HARBOE SODAVAND
Appelsin, Sport, Cola, alm eller light
2 ltr.



KUN 6,- + pant

Rynkeby Blandet saft
1 ltr.



KUN 8,95

Nobilis Gran



1 BUNDT 15,-

Vinsmagning med Eurospar

Torsdag den 29. november kl. 19.00 - 22.30
på Den Gamle Kro i Gråsten

Der smages vine fra
ITALIEN - SYDAFRIKA - CHILE og **PORTUGAL**

Billetprisen
incl. let anretning er

150,-
pr. person

Sidste frist for tilmelding er
MANDAG DEN 26. NOVEMBER

Tilmelding og betaling foretages ved kassen i butikken



VINENE DER SMAGES, KAN BESTILLES TIL SÆRPRISER DENNE AFTEN

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten
tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

MIDT I GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
For rolig lejer
Ca. 56 m², 2. sal – Leje 3000,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr.
HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

LEJLIGHED I GRÅSTEN CENTRUM
50 kvm lejlighed midt på Torvet i Gråsten,
med udsigt over slotssøen udlejes pr. 1. december
Husleje 3400,- Varme 300,- Vand 200,-
Depositum 3 mdr. leje
TLF. 2944 2039

LEJLIGHED UDLEJES
Hyggelig lejlighed, centralt beliggende i Gråsten,
udlejes til rolig lejer. Uden husdyr og børn.
Husleje 2.600 kr excl. forbrug.
HENVENDELSE TLF. 7465 2653

HUS UDLEJES
Lille hus i Alnor udlejes per 1. december.
Huset er 69 m², med 27 m² kælder og garage.
Lille have. Bedst egnet for enlig. Ingen husdyr.
Husleje: 3600,- Forbrug afregnes med forsyning.
Depositum: 3 mdrs leje.
HENV. TLF. 5218 6541

Knipling i Kværs



To gange om måneden mødes en flok kvinder for at kniple i Kværs Forsamlingshus. Knipling appellerer mest til kvinder, men de vil også godt have nogle mænd til at deltage. ▪

Kirsten Andersen fra Broager er dygtig til at kniple.
Foto Jimmy Christensen

LEJLIGHED TIL LEJE I FELSTED
pr. 1. december 2012
78 m² + garage. Ingen dyr.
Læs mere på www.fenn.dk
eller og ring hør nærmere.
MOBIL 28760346
Forevises efter aftale

STORT BYHUS MED EGEN HAVE UDLEJES
Gråsten – Nalmadebro 20
Ledigt pr. 1. december 2012
Fjernvarme og brændeovn
Månedlig leje kr 5.300,-
plus forbrug
3 mdr indskud
Eventuelt leje med forkøbsret
TELEFON 33371234

GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
Ca. 80 m² nyistandsat med altan.
Stue, køkken, soveværelse, værelse og henstillerværelse, badeværelse med plads til vaskemaskine og tørretumbler.
Klar til indflytning den 15. november
Leje 4450,-
TLF. 7465 0986

MURERMESTERVILLA
PÅ STORT GRUNDAREAL
SÆLGES I BOVRUP
For seriøse interesserede vil der være mulighed for besigtigelse
Lørdag den 17. og 24. november 2012 fra kl. 11.00 til kl. 15.00.
RING FOR NÆRMERE OPLYSNINGER PÅ TLF: 2251 5068 EFTER KL. 18

BYGMA
Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30
GRÅSTEN

BYGMA GRÅSTEN HAR ET BJERG AF BRÆNDSEL TIL DEN KOLDE TID

KØB INDEN ÅRSSKIFTET OG VÆR SIKKER PÅ PRISEN

VI HAR FØLGENDE PÅ LAGER:
TRÆBRIKETTER
øko briketter
eg briketter

TRÆPILLER poser af 16 kg
Ø6 mm
Ø8 mm.

BRÆNDETÅRNE
Lufttørret ask

KOM IND OG FÅ EN PRIS, SOM LUNER I DEN KOLDE TID

Alt brændsel lev. u/franko fra lager

BYGMA
GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Hvad synes du om koncerten med Smokie?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Det verdenskendte band Smokie optrådte forleden i Kværshallen, hvor de gav koncert foran 950 mennesker. Vi spurgte nogle af deltagerne, hvad de syntes om koncerten.



Charlotte Hansen, Kværs
- De gjorde det godt. Inden koncerten sad vi derhjemme med nogle gæster og hyggede os og fik lidt at drikke. Det er utrolig mange af deres sange, jeg husker. Det er bare hyggeligt.



Lone Vester, Kværs
- Jeg var hjemme hos nogle venner, hvor vi varmede op med Smokie musik. Det er fedt, vi kan så sådan et verdensnavn til Kværs. De er bedre end jeg havde regnet med, og dejligt at se, at folk bakker op.



Herman Kæhlig, Rinkenæs
- Det er et flot arrangement i lille Kværs. Det er utroligt, de kunne få Smokie til byen. Jeg stod på P-pladsen for at dirigere bilerne på plads i silende regn, men folk tog det med godt humør.



Lone Frost, Gl. Skovbøl
- Vi spiste på Kværs Kro 12 personer i alt fra min fars firma. Det var skide hyggeligt. Koncerten har været pisse hyggeligt. Fed stemning og publikum er i godt humør.



Lena Rudbeck, Kruså
- Min mand tog til møde i Lions, mens jeg tog til koncert. Især 2. afdeling var super. Jeg kender alle deres sange, fordi jeg i mine unge dage arbejdede på en lokalradio.



Leif Benthin, Kværs
- Det er bare nostalgisk musik fra da jeg var yngre. Forud for koncerten var vi samlet nogle stykker til hyggeligt samvær, fik et par øl og kom i høj stemning. Koncerten var bare god.

Salon Sanne
Hår · Mode · Hudpleje
THE WORLD OF friendtex®
÷20%









Nygade 9 · Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
806059
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

DIN LOKALE VINHANDLER
Gode vine …Kig ind
STATOIL RING 74 65 17 48



En række større træer er blevet fældet på Felstedvej. Foto Søren Gülck

Store træer fældet på Felstedvej

Af Søren Gülck

Skovstrækningen på Felstedvej i Gråsten har gennemgået store forandringer.

En række store markante træer er blevet fælled.

Mange af træerne er svækket med begyndende angreb af råd og af sikkerhedsmæssige årsager man fra Statsskovens side valgt at fælde og samtidig beskærer en række af de større træer.

Det er askesygen, der har ødelagt træerne, der i svækket tilstand angribes af honningsvampen.

10 mand fra Statsskoven og de helt store skovningsmaskiner var sat på opgaven for at begrænse de trafikale gener mest muligt. ▪

VI HAR KØBT ET STORT PARTI LØG
Super Brugsen Gråsten
2 KG LØG

Kun 2,95
Begrænset parti på 1000 poser
SuperBrugsen Gråsten Tlf. 73 65 26 00

BYGMA GRÅSTEN
Gælende fra den 13. november til og med den 20. november
ER DINE FLISER ANGREBET AF FLISEPEST?
SOM EN NYHED HAR BYGMA GRÅSTEN
Nu fået produkter fra Starpower
Til bekæmpelse / behandling af flisepest


Trælast
Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30
BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

DANMARKS MEST POPULÆRE HØREAPPARATER TIL 0 KR.* HELT UDEN VENTELISTE



Danmarks mest populære høreapparater

Pure serien er Siemens' mest populære høreapparater på både offentlige og private høreklinikker. AudioNova tilbyder lige nu Pure 101 til kr. 0,- i egenbetaling*. Dvs. at apparatet er fuldt dækket af det offentlige tilskud.

*med off. tilskud på kr. 5.607 pr. høreapparat

Ring og bestil tid på tlf. 74 650 047

Attraktivt kampagnetilbud

Danmarks mest populære **høreapparater til 0 kr.***

Slå til nu!
Bestil høreapparater i år

Regeringen arbejder med et forslag om at sænke tilskuddet til høreapparater med op til 45% pr. 1. januar 2013.

AudioNova HØRECENTER

Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047 • www.audionova.dk



Moska Saeedi Basharyar og Hajira Basharyar med veninderne Asma og Mina

Færre indsamlere på gaden i Gråsten

Af Søren Gülck

Danske Flygtningehjælp havde søndag sin årlige landsindsamling.

I Gråsten var 22 indsamlere på gaden for at stemme dørklokker.

- I år har det været umådeligt svært at finde indsamlere. Sidste år var vi omkring 30 indsamlere, så det er et stort fald vi, siger Svend Schütt, der i Gråsten var indsamlingskoordinator for Dansk Flytningehjælp.

- Det betyder naturligvis, at vi ikke har nået ud i alle hjørner, hvilket også afspejler sig i det indsamlede beløb, der i år blev på 15.724 kroner, oplyser Svend Schütt.

- Vi havde 38 ruter, men nåede desværre kun de 24. Flere indsamlere var endda så hjælpsomme at tage to ruter, siger Svend Schütt. ▪



Svend Schütt var indsamlingskoordinator for indsamlingen i Gråsten.

Foto Søren Gülck

Børnenes Halloween dag i Tørsbøl



Anette Hartmann Andersen serverede kager til børnene.

Foto Jimmy Christensen

Fem private børnepasser holdt forleden deres Halloween dag ved Naturdagplejen Himmelblå i Tørsbøl med i alt 14 børn.

På dagen blev der både tid til leg og forskellige aktiviteter såsom at have bold kast i de uhyggelige gravsten, spøgelser af fodaftryk, ansigtsmaling og spise de uhyggelige lækkerier.

Børnene var i fuld gang og fik legede på tværs med hinanden både inde og ude. En rigtig sjov dag for både børn og voksne. De 5 private børnepasser var Anne-Mette, Storkereden i Holbøl, Birgitte Nørremarks børnegård i Kliplev, Conni Fuglereden i Felsted, Lise Butlumgård børneunivers i Vollerup og Anette naturdagplejen Himmelblå i Tørsbøl. ▪

Nye bøger

Mandag den 19. november afholdes det sidste biblioteks-café arrangement i denne sæson. Her kan man få tre bibliotekarers bud på gode, nye bøger. Bibliotekarerne har som sædvanlig læst en masse nye bøger og valgt dem ud, de bedst kunne lide. Dem fortæller de om. Bibliotekarerne er Hanne Næsborg, Inger Enemark og Mette Huseby, de samme, der plejer at fortælle hvert efterår.

Det hele tager ca halvanden time, der er gratis adgang og biblioteket giver en kop kaffe. Det starter kl. 16.00. ▪

Gråsten
Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 13 1. mf., 6300 Gråsten**
til udlejning pr. 01.01.13.

Det er en 1 værelses etagelejlighed på 42 m².

Indskuddet er kr. 9.070,00
Boligafgiften kr. 2.640,00

A'conto varme kr. 281,00 og
antenne kr. 110,00

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 19.11.2012
kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening,
Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig,
skal man være opnoteret på venteliste, senest ved
ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Gråsten
Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 19 1., th. 6300 Gråsten**
til udlejning pr. 01.12.12.

Det er en 3 værelses etagelejlighed på 82 m².

Indskuddet er kr. 17.710,00
Boligafgiften kr. 4.044,00

A'conto varme kr. 603,00 og
antenne kr. 100,00

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 19.11.2012
kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening,
Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig,
skal man være opnoteret på venteliste, senest ved
ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Gråsten
Andelsboligforening

Opslår bolig med havudsigt,
tæt på offentlige transportmidler og indkøb

Ringgården, **Ringgade 16 2. th., 6300 Gråsten**
med indflytning 01.12.12.

Det er en 3 værelses etagelejlighed på 108 m².

Indskuddet er kr. 36.350,00
Boligafgiften kr. 6.475,00

A'conto vand kr. 250,00
antenne kr. 100,00

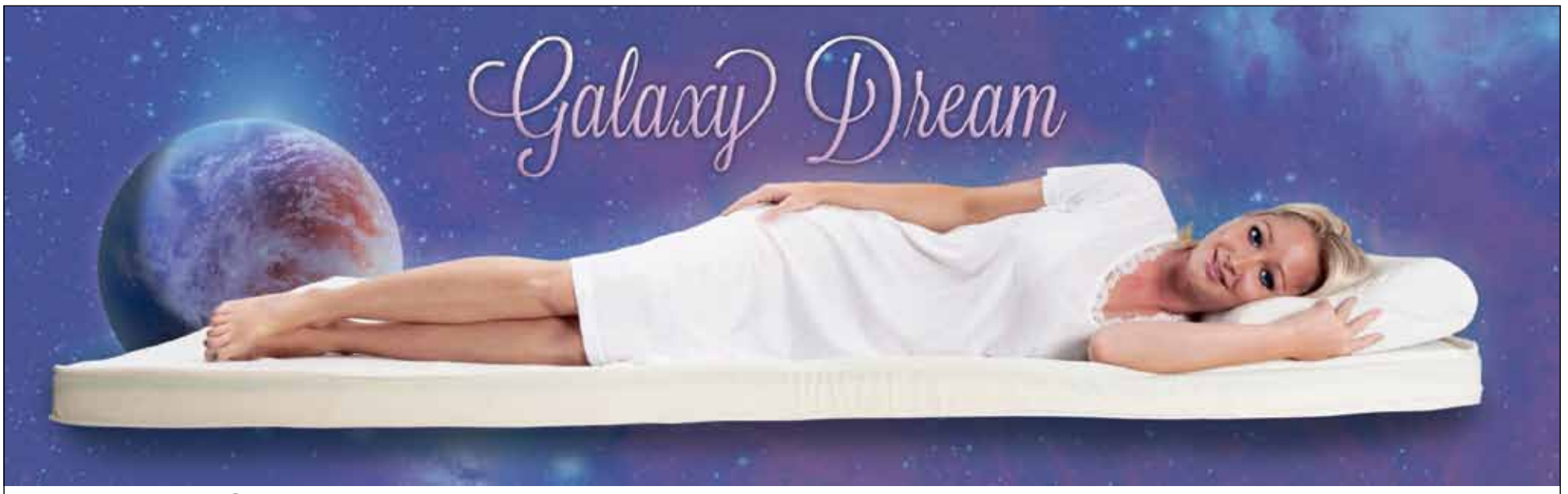
El og varme afregnes direkte til forsyningsselskaberne.

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 19.11.2012 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening,
Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig,
skal man være opnoteret på venteliste, senest ved
ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17



Med den nye Galaxy Dream trykaflastende madras med magnetbehandling kan du sove dig rask!

Galaxy Dream er en nyhed der kombinerer vores berømte magnetbehandling med fantastisk god sovekomfort. Galaxy Dream er lavet med trykaflastende egenskaber der giver bedre blodcirkulation til nakke og ryg og støtter din ryg i sin naturlige position.

Sov dig rask med magnetbehandling

Magnetbehandling kan bruges mod et utal af sygdomme. I adskellige hundrede år har det været almindelig kendt, at magneter med succes bruges mod forskellige lidelser, bl.a. på store sygehuse i Tyskland, hvor magnetbehandlingen sættes ind mod betændelsestilstande i knogler, led og væv. Magnetbehandling kan desuden også bruges til at få en bedre potens.

Reaktioner på magnetbehandling

Iltmængden i blodlegemerne øges, når de påvirkes af magnetfeltet. Derfor oplever folk, der får magnetbehandling, at deres blodkar udvider sig, så de får et bedre kredsløb. Man vil mærke, at hænder og fødder bliver varme. Dette skyldes, at blodstrøms- og stofskiftehastigheden øges. Her udtaler mange også, at muskler og led ikke mere er så ømme. Magnetbehandling kan bruges mod et utal af sygdomme som for eksempel: ***astma, bronkitis, irriteret tyktarm, leddegigt, slidgigt, fibromyralgi, tinnitus, diabetes, psoriasis, eksem, iskias-nerveskade, hofte og ledsmarter, kramper, potensproblemer mm***. Gravide kan også behandles uden nogen form for risiko.

TILBUD!!

Galaxy Dream 7cm høj topmadras (90x200cm) med magneter

Før: 3.900 kr

NU 3.395 kr

Bestil nu på humanitas-world.eu eller på tlf. 70 20 55 22 / 21 63 34 13

Vi kører også special tilbud på Merino Gelock Standard Magnet topmadras (90x200cm)

Før: 2.300 kr

NU KUN 1.895 kr

Vi har tusindvis af tilfredse kunder, som gerne vil give deres erfaringer videre!



Jørgen og Mette Lassen fra Egernsund, er glade for at den grimme psoriasis nu kan holdes nede uden brug af kortison

I 2001 fik Jørgen Lassen konstateret psoriasis, hvor 85-90% af kroppen var angrebet. Specielt Jørgens hovedbund var meget hårdt angrebet. Han fik adskellige tjærebehandlinger på Marselisborg-Centret i Århus, men det hjalp kun i kort tid.

Jørgen bestilte en (maskinvaskbar) magnetmadras hos Humanitas. Der gik lang tid hvor Jørgen ikke mærkede nogen bedring, men efter at have brugt madrassen i den anbefalede periode, kunne han konstatere at næsten alt psoriasisen var forsvundet.

På samme tidspunkt begyndte Jørgens kone Mette at have sammenfald i ryggen på grund af knogleskørhed. Hun kunne ingenting på grund af stærke smerter. Jørgen lånte derfor sin magnetmadras til Mette for en periode. Allerede efter et par uger kunne Mette gå nogle hundrede meter - uden brug af rolator eller stok! Men i den tid hvor Mette havde lånt Jørgens magnetmadras, var hans psoriasis brudt ud igen. Da var han klar over hvor stor en hjælp magnetmadrassen havde været, og han bestilte derfor med det samme en magnetmadras til Mette.

Har du lyst til at høre mere, eller hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Jørgen og Mette på telefon: ***74 44 19 00***
eller mobil: ***20 24 19 09***.



Den tidligere bogholder, Markus Jepsen fik i 2005 pludselig psoriasis og med dem fulgte store åbne kødsår.

"Min psoriasis var irriterende og kløede gevaldigt, men det værste var smerterne. Jeg havde svært ved at få mine sko på og jeg kunne dårligt nok gå, da mine store betændte sår gjorde så frygtelig ondt." Hudlægen ordinerede Kortison creme (binyrebakhormon), men det hjalp slet ikke. Markus led og kunne ikke se nogen forløsning på problemet. *"Det er ligesom at være gift med en sygdom for resten af livet"*

Markus' kone, Annelise læste om magnetbehandlingssengetøj fra Humanitas, og foreslog hendes mand at prøve det, da produktet havde hjulpet mange andre psoriasis-patienter til et bedre liv. Annelise bestilte derfor en special madras til hendes mand i november 2007. Efter at Markus havde brugt madrassen i den anbefalede periode, kunne han konstatere at psoriasisen var forsvundet totalt og han havde ikke længere åbne betændte sår.

"Nu bløder jeg ikke mere og betændelsen er også væk. Jeg er rigtigt glad for at smerter er væk. Jeg bruger heller ikke Kortison mere mod min psoriasis, den ligger i skuffen nu." Markus fandt et produkt der kunne holde trit med hans sygdom og smerter. Og det vil han gerne dele med andre: "Jeg er så tilfreds med produktet at jeg gerne vil give min erfaring videre til andre i lignende situationer, så i er velkommen til at ringe til mig." Telefon: ***74 46 14 50*** mobil: ***40 34 72 80***

Mange andre af vores tilfredse kunder står også til rådighed til en snak!

Ryg og bensmerter: Anne og Gunnar Madsen, Åbenrå. *"Vores smerter er kraftig reduceret."* Telefon: ***74 68 78 27*** eller mobil: ***20 42 83 59***

Psoriasis over hele kroppen: Birthe Thietje, Nordborg. *"Har haft psoriasis siden jeg var 18 år. Nu er jeg fyldt 62 år. Min psoriasis er nu helt væk"* Telefon: ***41 23 87 24***

Betændelse/Psoriasis: Markus Jepsen, Gråsten. *"Havde kraftig betændelse i min fod, men nu er betændelsen helt væk."* Telefon: ***74 46 14 50*** eller mobil: ***40 34 72 80***

Astma: Ludvig Winther, Haderslev ***"Magnetterapien kan holde min astma nede."*** Telefon: 74 52 08 26

Hedetur/Nakkesmerter: Irene Lund Madsen, Outrup. *"Nattesveden forsvandt efter første nat - og smerterne i nakken aftog gradvis."* Telefon: ***22 53 49 98***

Rygsmerter/Vejrtrækningproblemer: Ove Sørensen, Brønderslev. *"Har i mange år lidt af voldsomme rygsmerter. Nu har jeg ingen smerter mere og vejrtrækningsproblemerne er også bedre."* Telefon: ***20 42 87 77***

humanitas
sleep in biomagnetic therapy beddings

Vi har haft tilfredse kunder siden 1985
Industrivej 29, 6240 Løgumkloster
tlf: 70 20 55 22 mobil: 21 62 34 13
www.humanitas-world.eu
Forhandler Nordvestjylland:
Frank Christensen Telefon: 97 94 63 93 Mobil: 30 22 11 37
Forhandler Fyn:
Torben Andersen Telefon: 62 69 10 73 Mobil: 22 80 95 60

Fotoudstilling i Gråsten



Rinkenæs Kirke

Hans-Christian Lassen, Rinkenæs, som i mange år arbejdede som lærer på Förde-Schule i Alnor, har flere gange bidraget med foto til julemærket i Rinkenæs. Julemærket sælges til fordel for KFUK/KFUM spejderne i Rinkenæs.

På biblioteket i Gråsten kan man fra mandag den 19. november og to uger frem se nogle af de fotos, der senere er blevet til julemærker. Derudover udstiller han en række billeder med vinterstemning.

Hans-Christian Lassen er en meget dygtig fotograf, som også har taget mange fotos af Gråsten Slot. Han har tidligere udstillet på Gråsten bibliotek. ▪

LÆSERBREV

Flygtningehjælp afvist i Broager Sparekasse

Ja, man må undre sig. Nu har jeg, som Kommunekoordinator for Dansk Flygtninge Hjælp i Sønderborg kommune, haft et utrolig godt samarbejde med Broager Sparekasses Gråsten-afdeling.

Sparekassen har venligst holdt åben 2-3 timer, været behjælpelig med optælling, holdt regnskab og overført pengene til Dansk Flygtninge Hjælp's konto i Danske Bank.

I år vælger overraskende den nye filialdirektør i Broager Sparekasse ikke at holde åben. Vi har talt alle penge op manuelt, og da jeg mandag formiddag ville aflevere pengene i Broager Sparekasse, bliver jeg overraskende afvist af filialdirektøren. Begrundelsen var at Dansk Flygtninge Hjælp ikke har konto i Broager Sparekasse, og jeg måtte køre til Sønderborg for at aflevere de indsamlede penge.

Svend Schütt
Ringgården 10
Gråsten

Foredrag om Fårhuslejren

Historisk Forening for Graasten By og Egn holder onsdag den 14. november sit traditionsrige efterårsmøde, hvor medlemmerne får udleveret årsskriftet. Samtidig afholdes et foredrag, hvert år med et nyt emne.

I år er det overinspektør Henrik Skov Kristensen fra Frøslevlejrens Museum, der fortæller om Frøslevlejrens historie lige efter 2. verdenskrig, hvor den blev omdøbt til Fårhuslejren og brugt til at internere og straffe værnemagere og hjemmetyskere.

Henrik Skov Kristensen udgav sidste år bogen "Straffelejren", hvor han skriver i forordet: "Fårhuslejren er et kontroversielt og omdiskuteret emne, som der er knyttet mange følelser til. Det kontroversielle består ikke mindst deri, at lejrområdet har dobbelt symbolværdi: For den danske befolkning i almindelighed er Frøslevlejren et stærkt symbol på tysk besættelse og dansk modstand, medens Fårhuslejren for "taberne" efter den 2. verdenskrig er et tilsvarende stærkt symbol på et uretfærdigt retsopgør".

Foredraget er gratis for medlemmer, ikke-medlemmer betaler 30 kr. ▪

Dilettanter søger aktører

Af Gunnar Hattesen

Dilettanterne i Kværs er begyndt at øve på årets stykke. Sædvanen tro er det en komedie og denne gang af engelsk oprindelse.

Dilettanterne mødes indtil videre en gang om ugen på Kværs Skole for at øve deres replikker, så man atter i 2013 kan byde publikum en god og sjov oplevelse.

Stykket opføres fem gange i ugen efter skolernes vinterferie og besøges af 400-500 gæster. Der er stadig enkelte roller der mangler at blive besat, så skulle nogen have lyst til at deltage, er man meget velkommen til at kontakte enten instruktør Anette Thaysen på 4047 3921 eller Hans Jørgen Albrechtsen på 6092 4669. ▪

I Danmark er jeg født

Gråsten Ældreklub får onsdag den 21. november kl. 14.45 i Ahlmannsparken besøg af Bodil og Wolfgang Dibbern, Løgumkloster, som vil præsentere billedfortællingen "I Danmark er jeg født".

Det er en landskabsfortælling i billeder og sang. ▪

Nye sosu-hjælpere

Ved Social- og Sundhedsskolen Syd i Aabenraa har følgende lokale afsluttet deres uddannelse som Social- og sundhedshjælpere:

Klaus Nehrkorn, Tørsbøl, Svitiana Kovalevych, Gråsten, og Gabriela Stefanska, Padborg. ▪

Rengøringshjælp søges

Vester Sottrup Lægehus søger en stabil rengøringshjælp på 15 timer ugentligt.
Løn i følge gældende overenskomst.

For yderligere information kan du henvende dig til Vester Sottrup Lægehus på tlf. 7446 7380 mellem 9-16.

OTIUMSTOLE

2 stk. nye. Indstillelige med fodskamler, heluldent stof sælges med prisafslag
- Gerne enkeltvis. 2 stk. brugte stole samt sofa kan indgå som bytte

Tlf. 20 93 35 18

HJEMMESYNSPRØVE



VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.

THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580



4 vinterdæk
4 stk. 175/65TR 14 - pris kr. **2449,-**
4 stk. 195/65TR 15 - pris kr. **2749,-**

Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 - 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2220
Pris for 4 dæk inkl. moms, montering og afbalancering - **vi passer godt på din bil !**

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør



90 mennesker overværede uddelingen af de 500.000 kroner



Svend Schütt modtog 15.000 kroner til Engparkens Beboerforening

Gaveregn fra nordslesvigsk kvindefond

Af Gunnar Hattesen

Den Nordslesvigske Kvindeforening uddelte forleden i Billedsalen på Folkehjem i Aabenraa 500.000. Det var 4. gang, foreningen uddelte fondsmidler.

Temaet for årets uddeling var vferie til de, der ikke selv har mulighed for at komme af sted og som arrangeres af foreninger og organisationer.

Formanden Rita Jespersen, Aabenraa, sagde, at da fonden for 2 år siden havde samme tema, blev man opmærksom på, hvor stort et behov, der er, og hvor mange der ikke selv har mulighed for at komme på ferie.

Vi ved alle, hvor vigtigt det er at komme væk fra hverdagen og opleve noget andet, sagde Rita Jespersen over for de 90 fremmødte mennesker.

Blandt de lokale modtagere var Engparkens Beboerforening i Gråsten, hvor Svend Schütt modtog 15.000 kroner.

Rønshoved Skolehjem modtog 30.000 kroner, mens Ungdommens Røde Kors, Broager, modtog 20.000 kroner. Foreningen var repræsenteret af Gunnar Andsager og Jette Jönsson.

Den Nordslesvigske Kvindeforening blev oprettet i 1907, og drev i mange år Rønshoved Skolehjem og Rømø Kur- og Rekreation. Foreningens kapital stammer hovedsageligt fra salget af de to ejendomme. Ejendommen på Rømø blev solgt i 2007. Rønshoved Skolehjem har været i foreningens eje fra 1917 til 2010. Pengene uddeles kun i det gamle Sønderjyllands Amt. ▪

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.

De kan indløses hos byens handlende.

HER & NU SLAGTILBUD!



Beldivani hjørnesofa
med åben endeafslutning - str. 287 x 212 cm
Sort oksehud overalt
Katalogpris kr. 15.999,-

NYHED
Åbent hver onsdag til kl. 21

SPAR 5.000,-

NU KUN 10.999,-



Din lokale senge specialist

KUN FÅ STK. PÅ LAGER (også spejlvendt)

MØBELKÆDEN
www.møbelkæden.dk

Rene's Sengenyt

Åbningstider:
Man-fre kl. 10.00 - 17.30
Lørdag kl. 10.00 - 14.00
1. søndag i måneden kl. 11.00 - 15.00
Familieaften hver onsdag åbent til kl. 21.00

Rene's Bolignyt
Jyllandsgade 23, 6400 Sønderborg • tlf. 74474586

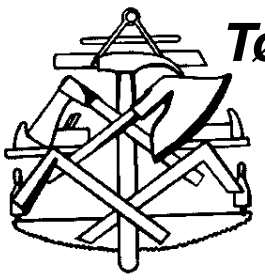
Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Medlem af Energivejlederne

Når skaden er sket !

· Klargøring til syn
· Mekanisk arbejde
· Forsikringsskader
· Service
· Rust
· Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen


Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC®
VinduesMester
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil
AUTO REPARATIONER
● Serviceeftersyn ● Syn
● Motortest ● Rust
● Bremser ● Trafikskader m.m.
● Dæk ● Opel Service
● Ruder
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal el teknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

JM Port-teknik ApS
Planetvej 4 - 6300 Gråsten
Tlf. 26 22 39 79 / 22 83 18 33
Frank Eskildsen
fe@jmportteknik.dk

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu

André Andersen
Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør

Michael Kurth
Tlf. 2155 6470

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
Solbakken 2, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk


Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

REGNSKAB - REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337


H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Borgmesterbesøg i Gråsten FDF



Borgmester Aase Nyegaard besøgte Gråsten FDF i kredshuset, E Arnstej.

Af Gunnar Hattesen

Gråsten FDF fik forleden besøg af borgmester Aase Nyegaard fra Sønderborg Kommune.

Grunden var, at borgmesteren havde måttet melde afbud til Gråsten FDF´s 50 års jubilæumsfest for et par måneder siden. Alligevel ønskede Aase Nyegaard at besøge kredsen, også for at se hvor, og hvordan FDF i Gråsten fungerer.

Formanden Mogens P. C. Jacobsen bød velkommen i kredshuset, E Arnstej, borgmesteren hilste på børn og ledere af tumlinge afdelingen, der havde møde.

Hun spurgte interesseret til de aktiviteter, som ungdomsarbejdet FDF tilbyder. Herefter var der rundvisning inden et efterfølgende møde og en kop kaffe, hvor FDF´s formand belyste kredsens økonomi og udgifter til varme, kommunale tilskudsordninger til kredsens drift samt de problemer som opstår, når indtægter fra flaske -og avisindsamling ophører. Formanden mente også, at regler for indsamling af f.eks affaldsstativer bør revideres til frivillige foreningers fordel. ▪

KVÆRS/TØRSBØL/SNUROM PENSIONISTFORENING OG WALKIE KLUBBEN KVIK

HUSK *Julefrokost*

Fredag den 23. november
Kværs Forsamlingshus

Der er levende musik ved Allan
Hele herligheden koster pr deltager 150 kr.

Tilmelding senest den 18. november 2012
til Kurt Christensen på tlf. 7464 9343

K.T.S og Kvik ønsker alle god fest

GRÅSTEN RINGRIDERFORENING

Generalforsamling

MANDAG DEN 26. NOVEMBER 2012
KL. 19.30 PÅ ALNOR KRO

DAGSORDEN:

1. Valg af dirigent.
2. Formandens beretning og fremlæggelse af regnskabet.
3. Valg til bestyrelsen.
4. Valg af revisor.
5. Eventuelt.

Forslag der ønskes behandlet skal være formanden, Bo Hansen, Årsbjerg 12, 6300 Gråsten, i hænde senest 5 dage før generalforsamlingen.

For foreningens medlemmer serveres der kl. 18.15 Eisbein mit Sauerkraut. Pris: 158,- kr.

Sidste tilmelding den 20. november 2012 til Alnor Kro på tlf. 7465 1268

Julemarked i Lübeck

Lørdag den 1. december

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 295,-

OPSAMLINGSSTEDER

P-Pladsen ved Nybøl Kirke	Kl. 7.55
P-Pladsen ved Broager Kirke	Kl. 8.00
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 8.05
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.15
Rinkenæs Bageren	Kl. 8.20
P-Pladsen ved bankocenter i Kruså	Kl. 8.30
Bov Kirke	Kl. 8.35
Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 8.40

Ca. 4 timers shopping i Lübeck.
Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683

GråstenAvis BovAvis

Stadig billetter!

Gråsten Rejser
arrangerer:

Tur til
Hansi Hinterseer
Weihnachtstournee 2012
i Kiel, fredag d. 7. december 2012

Billetter kan købes hos:
Gråsten Avis
Slotsgade 1,1
6300 Gråsten

på: www.graastenrejser.dk
eller på tlf. nr.: 26 71 86 19

Kr. 850,-

Hvad får du for pengene:

- Bustransport t/r til Sparkassen Arena, Kiel.
- 1 stk. sandwich og 1 øl ell. vand på udturen
- Billet til koncerten med Hansi Hinterseer
- 1 stk. sandwich og 1 øl ell. vand på hjemturen

Fredag d. 7. december 2012

Tidspunkt		Opsamlingssteder
16.30	-	Sønderborg v/ Mariekirken
16.45	-	Nybøl v/ Kirken
16.50	-	Broager v/ Kirken
16.55	-	Egernsund v/ elektrikeren
17.00	-	Gråsten Ahlmansparken
17.10	-	Rinkenæs v/ Bageren
17.20	-	Kruså v/ bankocentret
17.25	-	Bov v/ Kirken
17.30	-	Padborg v/ Omfartsvejen

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Gråsten og Omegns
Stiftet 1942
Pensionistforening

Vi afholder

ADVENTSFEST

SØNDAG DEN 2. DECEMBER KL. 14.00
I AHLMANNSPARKEN

Sognepræst Jan Unold, Gråsten Slotskirke, vil deltage – Musik ved Broager Salonorkester.

Der serveres kaffe og kløben med smør, flødekage og hjemmebagte småkager

Deltagerprisen er gratis i anledning af afslutning på foreningens jubilæumsår.

TILMELDING TIL formanden Aase Christensen tlf. 74 65 18 09 eller til bestyrelsesmedlemmer SENEST
Torsdag, den 29. november
Tilmelding efter først til mølle princippet

Stadig ledige juleboder

Som optakt til julen omdannes Torvet i Gråsten til et sted med hyggelige juleboder

Søndag 2. december kl. 10-15
Søndag 9. december kl. 10-15
Søndag 16. decemberkl. 10-15
Lørdag 22. december kl. 9.30-15

Det er gratis at deltage.

Ring til Susanne Nielsen, Butik M på telefon 2764 0861, for nærmere information og tilmelding.

GRÅSTEN
HANDELSSTANDSFORENING

HUSK Vi leverer også middag 1. og 2. juledag

WWW.KVAERS-KRO.DK

Kværs kro



Kære Nikolaj

Denne raske dreng ønskes hjertelig tillykke med 10 års fødselsdagen den 16. november 2012.

Håber du får en dejlig dag

Knus og kram
Mormor og morfar

Tak for opmærksomhed

til vort guldbryllup.
Tak til børn, naboer, venner, familie og Alnor Kro.

Hilsen Vera og Aage Hansen

Hej Nikolaj

Hjertelig tillykke med din 10 års fødselsdag den 16. november 2012

Håber du får en god dag

Knus fra Mor, Far, Mads og Morten



Tak for fine præmier

Gråsten Karate Klub har den 10. november 2012, afholdt Sønderjysk Mesterskab.

Vi siger tak til følgende butikker for de fine præmier gaver.

Apotek, Fakta, Flügger Farver, Fri Bike Shop, Frøken Fin, Gråsten blomster, Gråsten Boghandel, Hebru, Inter Sport, MR, Nana Hairstyle, Profil Optik, Rasmussen Sko, Salon Hårtotten, Salon Sanne, Studie 66, Sydbank, Tøjeksperten

Gråsten Karateklub
Shin Kyokushinkai
www.graastenkarateklub.dk

STOR TAK

Tusind tak for det flotte fremmøde og fine opbakning til lottospillet til fordel for julebelysningen i slotsbyen Gråsten.
Tak til Gråsten og Omegns Pensionistforening for fornem afvikling af lottospillet.

Tak til følgende butikker for gode gevinster:

Broager- Gråsten Radio & TV	Gråsten Rejser
Broager Sparekasse	Imerco
Butik M	InterSport
BYGMA	Matas
CenterPub	Meincke
EUROSPAR Gråsten	MR Dreehsen og Schmidt
Flügger farver	Profil Optik
Fri BikeShop Gråsten	Rasmussen Sko
Frøken Fin	Salon Sanne
Garn & Tøj	Studie 66
Gråsten Avis	SuperBrugsen Gråsten
Gråsten blomster	Sydbank
Gråsten Boghandel	Tøjeksperten

Gråsten Handelsstandsforening

Invitation til tidligere korsangere fra Kværs skole

Alle tidligere korsangere fra Kværs skole inviteres til at deltage i skolens sidste julekoncert **onsdag den 12. dec., kl. 19.30 i Kværs Kirke.**

Korprøve på skolen lørdag den 8. december kl. 10.00 - 12.00 • frokost • Generalprøve i Kværs kirke kl. 13.00

Tilmelding til Ann Nissen **senest den 15. november, tlf. 74 68 08 44** eller mail: annhelene@bbsyd.dk

---

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane



Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 18. november kl. 11.00
ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 18. november kl. 19.30
ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 18. november kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 18. november kl. 10.00
ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 18. november kl. 10.30
ved Mai-Britt J. Knudsen

KVÆRS KIRKE
Søndag den 18. november *Ingen gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 18. november kl. 10.30
Rinkenæs Korskirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 18. november kl. 10.30
ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 18. november.
Henviser til Gudstjenesten kl. 10.00 i Ullerup

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 18. november kl. 10.30
ved Camilla Synnøve Hansen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 18. november kl. 10.00 ved Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 18. november kl. 10.00 Holbøl

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk



Hjertelig tak

For opmærksomheden ved min kære mand
Hans Hansens
begravelse
En særlig tak for god pleje til hjemmeplejen i Gråsten
Agathe Hansen

Magnetmadras helbredte Markus

Af Søren Gülck

Markus Jepsen i Gråsten blev for nogle år siden uventet angrebet af psoriasis på den ene fod.

- Det betød, at foden i perioder nærmest var et stort blodigt og smertefuldt sår, der ikke ville heles, husker Markus Jepsen.

Sygdommen skulle han lære at leve med. Flere hudlæger og specialister forklarede endda at han ikke ville få det bedre.

- De ordinerede lægemidler hjalp slet ikke. Jeg var så desperat, at jeg ville prøve hvad som helst for at slippe af med de smertende sår. Jeg fik i årene efter prøvet rigtig meget alternativt uden at det hjalp. Som den sidste udvej købte jeg en magnetmadras hos Humanitas, som jeg tilfældig så en reklame for. Jeg var utrolig skeptisk, men købte madrassen alligevel, som jeg sov på et par år, mindes Markus Jepsen.

Psoriasis faldt til ro

- Det var som om min psoriasis faldet lidt til ro, men godt var det ikke. Jeg blev så skuffet, at jeg gemte madrassen i kælderen i bare ærgrelse. Efter kort tid uden magnetmadras blussende sygdommen imidlertid voldsomt op igen. Så meget, at jeg ikke kunne have tøj på og komme uden for en dør. Faktisk var sygdommen blevet endnu værre, fortæller Markus Jepsen, som på den baggrund tog madrassen i brug igen. For den havde alligevel hjulpet.

- I dag fem år senere er sygdommen 100% væk, og mine ben har aldrig været så pæne som nu, fortæller en glad Markus Jepsen. ▪



Markus Jepsen nyder godt af en magnetmadras, som har helbredt ham for psoriasis.
Foto Søren Gülck



Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Halloween blev fejret i Kværs



Børn i Kværs havde forleden travlt med at udhule græskar og lave dem om til uhyggelige hoveder.
Foto Jimmy Christensen

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Flink
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger


Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv
Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...
Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tlf. 74470700 Hele døgnet - Ring trygt - Vi kommer, når du har brug for os.
Vi tager ikke aften, weekend og helligdags tillæg.
Hos os får du prisgaranti - Det er din tryghed.
Vores stenhuggeri servicerer alle med fordelagtige priser på gravsten, uanset valg af bedemand.
Se vores priser og store udvalg på vores hjemmeside, eller besøg vores indendørs-udstilling i Alsgade 33 Sønderborg: Det betaler sig.
TIP: Ved køb af ny gravsten, koster indhuggede inskriptioner en fast pris på 1495,- kr. inkl. moms.
Heraf kan det mange gange, rent økonomisk, bedre betale sig at købe en ny sten, fremfor at lave tilføjelser på en gammel!
www.bedemandlarsjensen.dk

Bedemand Lars Jensen - Tryghed i en svær tid
Her får du konkrete svar på konkrete spørgsmål!
Pris-garanti på bedemandsydelser og gravsten!
Stort erfaringsgrundlag inde, som uden, for folkekirken!

30.000 kr til foreninger

Af Søren Gülck

Tombolaen ved Gråsten Ringridning gav atter i år et pænt overskud på i alt 30.000 kr.

Traditionen tro fordeles overskuddet blandt de ansøgende foreninger, der på eller anden vis har ydet et stykke frivilligt arbejde ved Gråsten Ringridning.

Gråsten Roklub var forleden vært ved uddelingen, der blev fortaget af formand for Tombolakomiteen Anders Wollsen, der inden uddelingen gav et kort rids over årets ringridning. Han oplyste, at otte foreninger havde ansøgt om at få del i midlerne.

Som udgangspunkt er det ungdomsarbejdet man fra Tombolakomiteen ønsker at støtte og gerne til inventar og redskaber.

Følgende fire foreninger modtog penge.

Gråsten Garden fik 5263 kroner til indkøb af nye t-shirts til gardens medlemmer.

Dance All Over fik 5.000 kroner til indkøb af spilkonsol og lydanlæg.

Gråsten Roklub, som er en af de ældste foreninger i Gråsten, fik 10.000 kroner som tilskud til indkøb af nye ergometer og romaskiner, der skal bruges til vinterens indendørs træning og konkurrence.

Endelig fik Gråsten Idræts- og Gymnastikforening, som har over 600 aktive medlemmer, 10.000 kroner til indkøb af en ny nedspringsmåtte.

Efterfølgende var ordet frit, hvor de enkelte foreninger på skift takke for pengene. ▪



Fra Dance All Over Hans Jørgen Wollesen, Gråsten Roklub, Greda Strandholdt, Gråsten Idræts og Gymnastikforening, Gråsten Garden formand Dorte Bøttger-Larsen og formand for Tombolakomiteen Anders Wollsen. Foto Søren Gülck

Menu 1
Rejecocktail
Herregårdsbøf med ærter, sauce Bearnaise
Dertil serveres dagens kartofler
KR. 99,-

Menu2
Tomatsuppe
Fransk bøf med ærter, kryddersmør
Dertil serveres dagens kartofler
KR. 129,-

Menu 3
Tarteletter med høns i asparges
Mørbradbøf med bløde løg, grøntsager. Dertil serveres dagens kartofler
KR. 169,-

ÅBNINGSTIDER Mandag lukket, Tirsdag – fredag kl. 15 – 21, Lørdag kl. 12 – 21, Søndag kl. 10 – 21
Yderlige informationer, andre gode retter og meget mere findes der under www.cafeodora.dk

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen
Toldbodgade 10 Gråsten Tlf. 73 44 10 00





Slotskirkelisten
Menighedsrådsvalg d. 13. november



Flere kulturelle tilbud til alle aldre
En kirke tilpasset tiden vi lever i
En mere nyskabende og udadvendt kirke.
Kirken skal være mere end en lejlighedskirke

Søren Gülck
Fotograf & Salgschef
på Gråsten Avis



Synliggørelse af Gråsten Sogn, ved flere og anderledes oplevelser gudstjenester og arrangementer.
Større åbenhed omkring menighedsrådet.
Åbne dagsordner og inddragelse af menigheden i beslutningerne.

Hans Peter Toft
Fhv. Radio Tv Forhandler
og Fhv. formand for
Gråsten Handelstandsforening

Husk at stemme - Valget er dit

HISTORISK FORENING
for Graasten by og egn

EFTERÅRSMØDE

Onsdag d. 14. november 2012 kl. 19.30
i Ahlmannsparken, Gråsten.

Overinspektør Henrik Skov Kristensen, Frøslevlejrens museum, vil fortælle om Fårhuslejrens historie.

Foredraget er gratis for medlemmer, for ikke-medlemmer koster det 30 kr.

Ved mødet er der udlevering af årsskriftet.

Bestyrelsen

HAVESELSKABET GRÅSTEN OG OMEGNS HAVEKREDS

ÅRETS JULEARRANGEMENT

Onsdag den 21. november kl. 19.30
i Ahlmannsparken

Kom og få inspiration til årets juledekorationer.

Vivian Schmidt Møller og Elly Laursen
fra Blomsterhuset Kraft i Aabenraa
vil lave spændende juledekorationer
og vise os deres kreativitet.

Selv om vi godt kan lide de gamle traditioner, kan lidt nyt være med til at gøre julen festlig. Blomsterhuset vil give et bud på årets juletrend og komme med tips og idéer til juleudsmykningen.

Der vil være mulighed for at købe tilbehør. Alle de ting der laves bliver bortloddet.

Entré: 70,- kr for medlemmer/
90,- kr. for ikke medlemmer.
Prisen er inkl. kaffe.

Billard

Gråsten Billard Club har spillet to seniorsamvær kampe. Det oplyser formanden John Hansen.

Gråsten 1 vandt over Raa BK 1 med 12-4.

Gråsten 2 tabte til Bov Billard med 5-11. ▪

Sangskab

Gråsten Ældreklub havde forleden en hyggelig musikeftermiddag på Den Gamle Kro.

Organist Rut-Elena Boyschau spillede et par musikstykker, hvor tilhørerne skulle gætte, hvilke musikstykker det var. Det kunne et par af tilhørerne, så det var rigtig sjovt.

Susanne Holst sang smukke sange og hun sang også for på de sange, forsamlingen sang fra Højskolesangbogen. I Højskolesangbogen er der jo et fantastisk udvalg fra den danske sangskat, så det var rigtig dejligt for tilhørerne at have en eftermiddag, hvor rigtig mange af disse blev sunget. ▪

Rykind til juleudstilling

Af Leif Møller Jensen

Julen i Egernsund blev skudt i gang i weekenden, da Hobbyklubben afholdt deres årlige salgs- og juleudstilling på Egernsund Skole.

Her var alt hvad julehjertet begærer. Det var Birgit og Bent Gundesen, der i 1990 tog initiativ til udstillingen, og de har begge været med lige siden. Det er sidste gang udstillingen er på skolen, da skolen desværre nu lukker. Der arbejdes på at flytte udstillingen til lokaler på DGS, så traditionen kan fortsætte. ▪



Det var den sidste juleudstilling på Egernsund Skole.
Foto Leif Møller Jensen

Genvalg

På generalforsamlingen i Broager Pensionistforening blev formanden Lillian Schmidt genvalgt for en ny etårig periode.

Genvalgt blev ligeledes Robert Jensen, Viggo Mathiesen, Gerda Petersen, Marie Boytang og Svend Aage Gregersen.

Foreningen har 190 medlemmer. ▪

Tak fordi du handler lokalt
GråstenAvis

EGERNSUND
PENSIONISTFORENING
afholder
GENERAL FORSAMLING
på Egernsund Skole
den 29. november kl. 14.00
Evt. forslag til ændringer af vedtægter bedes sendt til Marie inden 16. november
Foreningen giver kaffen

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Hår - Design
v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035



HOBBY LOPPEMARKED I BROAGERHALLEN
Lørdag den 17. november fra kl. 10 – 17.00
En oplevelse for hele familien, af den største udstilling i Broager, med handel og workshop til dato.
Over 50 udstillere, Café og workshop er på plads, hvor private loppehandlere, sælger ud af gemmerne denne dag
Giv et bud på doneret effekter til fordel for hal 2
Slap af i vores hyggelige café
Lad børnene udfolde sig i Workshoppen hver time
Pynt en Cup cake, mal et billede og vind præmier
En god dag i Broager
BROAGER HAL 2
idræt · kultur · liv
OVERSKUDDET GÅR UBESKÅRET TIL OPFØRSLEN AF HAL 2

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik
- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... 60 kr pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... 90 kr pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... 79 kr pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... 79 kr pr kg
ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17
SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889



Cathrine Jensen fra Nybøl med et par af sine strikkede duge, der nemt kunne forveksles med de kendte kniplinge duge. Foto Søren Gülck

Julestemning i Egernsund

Af Søren Gülck

Blandt udstillerne ved hobby- og julestuen i Egernsund i weekenden var Cathrine Jensen fra Nybøl, der viste unik strik.

Det er lavet ud fra gamle opskrifter, fortæller Cathrine Jensen, som har fremstillet fine strikkede duge. Og som har lagt mange arbejdstimer i det.

Udstillingens tema var jul. Det var nisser, trolde og dekorationer, der dominerede og skabte en god julestemning på Egernsund Skole. ▪

75 stande på udstilling i Broager-Hallen

Af Søren Gülck

For andet år i træk arrangeres der lørdag den 17. november fra kl. 10.00-17.00 Hobby- og Loppemarked i Broager-Hallen.

Linda Duus fra initiativgruppen er positiv overrasket over den overvældende interesse, der har været for arrangementet.

Samtlige 75 stande er på rekordtid blevet udsolgt. Det er over en fordobling i forhold til sidste år. Vi kunne have solgt mange flere siger stande, siger en yderst tilfreds Linda Duus, som af pladshensyn og hensyn til publikum valgte at begrænse antallet af stande.

Linda Duus fra initiativgruppen

I år har vi fået et stort varieret udbud af udstillere og private loppesælgere fra et stort opland, så der bliver rigtigt meget at se, opleve og købe for publikum, fortæller Linda Duus.

Dørene slås op for publikum kl. 10.00, og fra kl. 11.00 er der workshop for børn i alle aldre. Her kan børn for en 10'er dekorere cop cakes eller under vejledning male på rigtigt lærred med pæne præmier til de flotteste.

Workshoppen arbejder i holdvis med 8 børn pr. hold hver time.

I løbet af dagen vi der være flere små overraskelser, og man kan byde på flere udvalgte effekter, der er doneret til fordel for hal 2.

Bliver man lidt sulten er der etableret hyggecafe med salg af drikkevare, kaffe og pølser. ▪



Tage Nielsen stoppede efter 12 år

Af Gunnar Hattesen

Efter 12 år som formand for Cathrinesmindes Venner ønskede formanden Tage Nielsen, Gråsten, at overdrage hvervet til nye kræfter.

I sin sidste årsberetning kunne Tage Nielsen fortælle de 80 fremmødte medlemmer om mange aktiviteter i forbindelse med foreningens 25 års jubilæum. Der er allerede taget hul på forberedelserne til det næste egnsspil, der skal opføres i 2014.

Årsregnskabet viste et overskud på 1453 kroner og medlemstallet var steget fra 425 til 447.

Ud over formanden ønskede Jens Peter Nielsen heller ikke genvalg. Han havde været i bestyrelsen i 11 år.

Genvalgt blev Ulla Buch-Hansen og Curt Buch-Hansen, mens Elisabeth Alrøe og Chr. Frederiksen samt suppleant Joachim Hagenau og 2. suppleant Knud Bille blev nyvalgt.

Under eventuelt takkede formanden Jens Peter Nielsen for det gode samarbejde, han havde lagt i foreningen. Hans Christensen takkede Tage Nielsen for ledelsen af foreningen igennem de 12 år. Medlemmerne viste deres enighed ved stående applaus. ▪

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

JULEHYGGE DEGNEGÅRDEN BROAGER

8. DECEMBER kl. 14.00 underholdning ved Rebbøl Salonorkester og én solist. Fællessange indgår. Kaffe, årstidens kage og diverse julegodter. Lotteri med mange gevinster/sponsorgaver. Deltagerbetaling kr. 75,00. Tilmelding Nowak tlf. 7444 2371 senest den 29. november. BEMÆRK: Tilmelding fra torsdag kl. 8.00. Der er "FØRST TIL MØLLE". Begrænset antal pladser.

ØKONOMISK STØTTE MOTIONSUDGIFTER

Karin Johannsen vil være i Broager motionscenter mandag den 3. december og torsdag den 6. december begge dage mellem kl. 9.00 og kl. 10.30 for udbetaling af økonomisk støtte for året 2012. Brugere skal forinden være registreret på listen over tilskudsberettiget ved henvendelse til samme tlf. 7444 2617. Ikke medlem af Broager lokalbestyrelse SKAL forevise medlemskort til Ældresagen ved udbetaling.

AFBESTILLINGSFORSIKRING PAKKEREJSER M.V.

Er 6 % af pakkerejsens pris excl. evt. forudbetalte billetter Det tilrådes at undersøge egen indboforsikring, idet disse ofte også yder dækning for rejse- og afbestillingsforsikring. Der blev spurgt på rejsemødet. Rejsebrochurer pr. post kontakt Nowak – pr. mail kontakt f.w.andresen@mail.dk

ISSHOW "SPEED" - SPARKASSEN-ARENA KIEL

22. marts 2013 afgang Broager kirke kl. 16.00 med sædvanlig opsamling. Showet starter kl. 19.00. På henturen sandwichs incl. en øl eller vand. Pris for bus, billet og sandwichs kr. 500,00. Betaling Broager sparekasse reg. nr. 9797 kt. nr. 000-06-77183 senest den 2. januar 2013.

VI HAR GRUPPEBILLETTERNE EN BEGRÆNSET PERIODE.

Næste annoncering forventes uge 48 her i Gråsten avis.

Det nye Hebru
Gråsten | Sundsnæs 4
Haderslev | Norgesvej 24
Rødekro | Brunde Øst 14
Telefon 7460 8351
www.hebru.dk

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Frem Egernsund
afholder kæmpe indendørs
LOPPEMARKED
Lørdag den 17. november kl. 11.00-15.00
i Egernsund Gamle Skole.
Kom og kig og gør et godt køb.
Frem Egernsund
FREM

Super
Brugsen
Broager



Julemedister



1 kg 49.95
3 X 1 kg
100.00

Stegeflæsk i skiver
800 gr.



40.00

Benløse fugle Bøfstroganoff eller gullasch



Ca. 1 kg
89.95

Kronekilde ost
765 gr.



42.00

Lurpak eller Smørbar
250 gr.



13.00

Blå Cirkel



Spar 64.80

4 X 500 gr.
95.00

Pepsi Max eller Fakse Kondi



2 ltr.
12.00
+ pant

Kødboller
800 gr. eller
Kød- og melboller
1 kg



Spar op til 33.90

2 poser
45.00

Ænglamark husholdningspapir
4 køkkenruller
eller
8 toiletpapir



Spar op til 10.00

29.95

Karen Volf æbleskiver



Spar 20.00

Pose a' 40 stk.
39.95

CoopPlus
PLUS Point

Scan dit medlemskort i kassen,
og betal med dine pluspoint.
Har du ikke nok kan du betale resten kontant.

BAGERAFDELINGEN

Valnødde brød



20.00

Træstammer



4 stk
30.00

DELIKATESSEN

Hjemmelavede frikadeller



3 stk.
15.00

Hjemmelavet surrib
Ca. 320 gr.



30.00

Bestil julefrokosten i god tid

Endagstilbud

MANDAG

Blandet fars
Ca. 1 kg. **35.00**

TIRSDAG

Coop Skive ost
Pr. pk. **20.00**

ONSDAG

Hvidkål, rødkål & kålrabi
Danmark kl. 1 FRIT VALG **6.95**

TORSDAG

Franskbrød **12.00**

FREDAG

Vej selv slik
Pr 100 gr. **8.95**

LØRDAG

Landgangsbåde
2 stk. Spar 19.00 **55.00**

SØNDAG

Æble-kanelkrans **20.00**

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 13. november til og med lørdag den 17. november 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt



Vildtparaden bød på et smukt syn for de omkring 25 jægere i Avnbøl.

Foto Søren Gülck

God jagt i Avnbøl

Af Søren Gülck

Anlægget af motorvejen fra Kliplev til Sønderborg var et voldsomt indgreb i naturen. Godt et halvt år efter åbningen er naturen ved at finde sig selv.

Avnbøl Jagtforening holdt forleden jagt ved Ladkærskov mellem Avnbøl og Adsbøl. Jagtudbyttet viste, at vildtet stortrives side om side med motorvejen.

På samme tid sidste år blev der også afholdt jagt i skoven, men dengang var jagt yderst dårlig.

Der blev ikke nedlagt noget nævneværdigt vildt, så det var med stor spænding, man så hen til dette års jagt.

Ved vildtparaden sidst på dagen kunne de omkring 25 jægere og klappere med tilfredshed konstatere, at 6 stykker råvildt, 6 hare og 2 ræve var nedlagt. Det var blot en lille del af det vildt, jægerne havde kontakt med på denne regnfulde novemberdag.

Konklusionen må være, at motorvejen på ingen måde generer vildtet, snarere tværtimod, siger formanden for Avnbøl jagtforening Lorenz Peter Lorentzen og tilføjer, at det er mange år siden, mani har set så meget vildt.

- Glædeligt er det også, at bestanden af harer igen er på vej op. Det var en god og begivenhedsrig dag, hvor vi kan glæde os over, at vildtet stortrives med motorvejen som nabo. Nu får vildtet fred og vil til næste sommer bestå af sunde og raske dyr, siger Lorenz Peter Lorentzen.

Jagten sluttede med grønlangkål og en snaps. ▪

Koncert med Kristian Lilholt

Broderen til Lars Lilholt, Kristian Lilholt, giver fredag den 23. november kl. 20.00 koncert på Forsamlingsgaarden Sundeved i Vester Sottrup.

En koncert med Kristian Lilholt er en varm og underholdende oplevelse i selskab med en fremragende komponist, Ida Friis Virenfeldt. Kristian Lilholt vil med overskud og humor, spille og fortælle sig igennem et bredt udsnit af sin rige produktion.

Aller der sætter pris på gedigen musikalitet og ukrukket nærvær har her en chance for en god koncertoplevelse.

Kristian Lilholt har i mange år spillet i Lars Lilholt band. Han har skrevet en række at bandets kendte sange.

Entreén er 150 kr. Billetter kan købes på Biblioteket i Vester Sottrup eller Sønderborgbilletten.

Restbilletter sælges ved indgangen. ▪

Sundeved Centret bygger for 3,6 mio. kr.

Af Gunnar Hattesen

Sundeved Centret ved Nybøl bliver renoveret for 3,6 millioner kroner.

- Vi renoverer salen i den gamle præstegård og bygger et nyt køkken på 45 kvm. Projektet er den første af flere etaper i arbejdet på at bringe centret på vej mod en ny fremtid, fortæller bestyrelsesmedlem Peer Mikkelsen, Egernsund, som tilføjer, at målet er at Centeret bliver bevaret og at det bliver et attraktivt og moderne tilbud til alle i Sønderborg Kommune.

Projektet styres af arkitekt Jørn K. Andresen, JKA-Arkiteter ApS i Sønderborg og udføres af lokale håndværkere.

Første spadestik tages søndag den 18. november kl. 14.00, hvor byrådsmedlem, landbrugsskolelærer Erik Lauritzen, Blans, tager det første spadestik til køkkenet og bestyrelsesformand, Jørgen Boiskov orienterer om byggeprojektet, alt imens alle kan nyde lidt lækkert til ganen og en kop kaffe. ▪

Dødsfald

Mary Knudsen, Vester Sottrup, er død, 93 år. ▪

Dødsfald

Leif Clausen, Ullerup, er død, 48 år. ▪

Dødsfald

Erik Larsen, Vester Sottrup, er død, 63 år. ▪

SUNDEVED RINGRIDERFORENING
afholder
Generalforsamling
Mandag den 26. november kl. 19.30
I Rideskolens Cafeteria,
Lerbjerg 7, Vester Sottrup
Dagsorden iflg. vedtægterne
Bestyrelsen



Anne Grethe Bjarup Riis har instrueret filmen Hvidsten Gruppen, som er den autentiske historie om en families sammenhold, oprør og insisteren på frihed.
Onsdag den 14. november kl. 19.00 på Ballebro Færgekro
fortæller hun om filmens tilblivelse.
Pris 150 kroner.
Tilmelding på tlf. 7342 1010
eller www.lof-alssund.dk
LOF
LOF Alssund

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Skøn sogneeftermiddag i selskab med
H.C. Andersens eventyr
Menighedshuset i Sottrup
Tirsdag den 20. november kl. 15-17

Fortalt og og levendegjort gennem skuespiller con amore Eva Marie Ømark og pianist Cark Erik Byskov.
Kaffe og kage under arrangementet.
Der er fri adgang.

KRISTIAN
LILHOLT
IDA FRIIS
VIRENFELDT
LASSE
JØRGENSEN
Billetter kan købes på Biblioteket i Vester Sottrup. På Sønderborgbilletten, eller ved indgangen
Kommunikation i øjenhøjde - musik med højt til loftet
Forsamlingsgården Sundeved.
Fredag d. 23 november, kl. 20.00. Entre 150.00



Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim
v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Hørt i byen

Skodsbøl-Egernsund Jagtforening samlede Mortensaften godt et halvt hundrede jægere og lodsejere til hyggelig spisning på Den Gamle Kro.

Sagsbehandler i Broager Sparekasse, Helmut Carsten Christiansen, Egernsund, er blevet tildelt den kongelige belønningsmedalje.

Forfatteren Linda Lassen, Gråsten, har hentet inspiration i Grønland til sin nye børneroman om missionæren Hans Egedes sønner. Poul og Niels. Bogen hedder "Børnene på Håbets Ø. Bogen er for børn i alderen 8-12 år. Den 63-årige produktive forfatter har i alt udgivet 25 bøger.

Johannes Jørgensen, Øster Sottrup, er blevet kåret til årets dommer i Sønderborg Familie- og Firmasports fodbolddommerklub. Han er uddannet slagter og var med, da slagteriet i Blans åbnede i 1977. Siden blev han tilsynsassistent under veterinærafdelingen.

Det Ny Hebru var forleden udsat for et indbrud. Tyvene blev imidlertid forstyrret inden de kunne stikke med en større samling møbler til 100.000 kroner.

Clas Meincke har allerede solgt de første 50 hjertesmykker, som sælges til fordel for En god jul for alle. Hjertesmykket 2012 er seks små hjerter, der er sat sammen og danner en stjerne. Smykket koster 995 kr med en briliant og 795 kroner uden briliant.

HK Egene Gråstens damer, der spiller i Jyllandsserien, vandt søndag på hjemmebane over Løgum-West med 33-19. Holdets træner er Rainer Thaysen. ▪

Udstilling på Förde Schule



Af Søren Gülck

Frem til den 17. januar 2013 kan man på Förde Schule i Alnor opleve kunstudstillingen "Vind og Vand", hvor 20 danske og tyske kunstnere på hver deres kunstneriske måde fortolker de to spændende emner.

Skolens elever har op til udstillingen ligeledes arbejdet med emnerne i undervisningen. Det er der kommet en særskilt udstilling ud af, som kan ses i skolens pejsestue.

Det er 8. gang Flensborg Fjords Kunst- og Kulturforening i samarbejde med skolen arrangere kunstudstilling.

Det er absolut kunst i høj kvalitet, der vises på udstillingen. ▪

Blandt udstillerne er Karin Baum fra Rinkenæs.

Foto Søren Gülck

Kortspil i Gråsten

Gråsten Skatklub samlede forleden 34 spillere til skataften i Ahlmannsparken.

Poul Henning Als, Felsted, besatte 1. pladsen med 2.069 point. 2. pladsen gik til Gert Christensen, Sønderborg, med 1.941 point, mens 3. pladsen blev besat af Hans Chr. Dall, Bovrup, med 1.896 point.

Harald Jørgensen, Gråsten, opnåede 4. pladsen med 1.882 point, mens Kjeld Petersen, Adsbøl, tog 5. pladsen med 1.863 point.

Gunnar Schmidt, Uge, opnåede 6. pladsen med 1.853 point, Viggo Hansen, Rinkenæs, tog 7. pladsen med 1.758 point og endelig besatte Chr. Johannsen, Gråsten, 8. pladsen med 1.659 point.

Næste klubaften er onsdag den 14. november kl. 19.00. ▪

KONFIRMATION 2013

Konfirmationsaftener
Onsdag den 16. januar 2013 kl. 19.00
Torsdag den 17. januar 2013 kl. 19.00
på Papirmuseet i Gråsten

Interesserede butikker, pengeinstitutter og kroer kan tilmelde sig med stand
til Profil Optik Gråsten tlf. 7465 2516

JULEFROKOST 2012

Det store Julebord på Kværs Kro
på følgende dage: 30. november og 8. december
består af følgende retter:
SERVERES PÅ BORDET: Marinerede sild, karrysalat, stegte sild i lage samt brød og smør.
ANRETTET PÅ "TAG SELV BORD":
Varm fiskefilet med remoulade. Fersk røget laks med flødepeberrod. Kold dampet laks med cocktaildressing caviar og asparges. Rejer med mayonnaise og citron. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Surrib med rødbeder og sennep. Æbleflæsk. Medister, sylte og andesteg. Frikadeller med sønderjysk hvidkål. Ribbensteg med rødkål. Glaseret hamburgerryg og kålpølser med grønlangkål. Forskellige oste med kiks og druer. Ris a la mande med kirsebærsauce og frugtsalat med chokolade
Prisen i år er kr. 198,-
Inklusive LIVE musik der skaber en god stemning til et bredt publikum

Traditionel Julebuffet
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg med rødkål	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
Brunede kart.	kr. 10,00	Ribbensteg	kr. 15,00

Pris pr. kuvert kr. 103,50

HUSK
Vi leverer også middag 1. og 2. juledag

Husk vi laver også utraditionel julebuffet.

GRATIS LEVERING
Vi leverer overalt ved min. 12 personer uden beregning, blot De leverer den rengjorte emballage tilbage.

Kværsgade 9-11 · Kværs
6300 Gråsten
www.godjulefrokost.dk
Tlf. 74 65 92 06
info@kvaers-kro.dk

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Så er julen startet
Kom og lad dig inspirere
Vi laver mange spændende kurve med bl.a. vin, øl, chokolade og andre specialiteter
Send til hele landet fra din Interflora butik eller på interflora.dk – nu også fra mobilen
BLOMSTER CHOKOLADE VIN SPECIALITETER
Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Hos Estate kommer din bolig i første række - Få en gratis salgsvurdering nu

Rødstenshus med nyere tag

1- familieshus



Snurom
Snurom 9
Huset der er beliggende på en dejlig stor grund, er renoveret med nyt oliefyr og tank samt badeværelse fra 2009. Til huset hører: Garage på 33 m2 med elport, overdækning til trailer samt mindre værksted.

Pris: 760.000 **Brt.:** 4.631
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.102

Sagsnr. 306

F

m²	m²			
92	1.200	1/2	1	1960

Velindrettet rødstensvilla

1- familieshus





Rinkenæs
Sejrsvej 65
Pænt og solidt hus med rigtig god plads til hele familien. Velindrettet med stort køkken og spiseplads, 2 dejlige stuer og 2 badeværelser. Til huset hører dejlig have bag ved huset, med 2 stor flisebelagte terrasser.

Pris: 695.000 **Brt.:** 4.215
Udb.: 35.000 **Nt.:** 3.833

Sagsnr. 282

F

m²	m²			
156/7	573	2/3	2	1905

Parcelhus med carport og pæn have

1- familieshus



Adsbøl
Bøgevej 12
Pænt parcelhus med betontagsten, pvc vinduer og naturgas. Et solidt hus med en god indretning, perfekt til børnefamilien. Fra huset er der kort afstand til friskole samt børnevenlig badestrand.

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 7.680
Udb.: 70.000 **Nt.:** 7.075

Sagsnr. 267

C

m²	m²			
148	993	1/4	1	1986

Byhus med udsigt

1- familieshus



Gråsten
Borggade 12
Ejendom opført som byhus i Gråsten med kort afstand til indkøb, bus/togstation, skovområde, skole m.m. Huset har en fantastisk beliggenhed direkte ned til Gråsten slotssø. Et spændende hus med muligheder.

Pris: 1.550.000 **Brt.:** 8.631
Udb.: 80.000 **Nt.:** 7.505

Sagsnr. 40-1

m²	m²			
150	695	2/2	2	1877

Plads til den store familie

1- familieshus



Rinkenæs
Nederbyvej 168
Stor villa med en dejlig beliggenhed nær skole, børnehave og badestrand. Huset byder på gode indretningsmuligheder. Huset har fået nyt naturgasfyr i 2007. Et hus med gode rammer til hele familien.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.628
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.536

Sagsnr. 138

m²	m²			
228/45	1.378	3/5	2	1926

Central beliggenhed

1- familieshus



Gråsten
Domhusparken 14
Velindrettet parcelhus med en central beliggenhed i centrum af Gråsten. Huset er opført i 1965 og har et samlet boligareal på 167 kvm. og carport fra 1986 på 17 kvm. Der er tilkørsel via Domhusparken.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.679
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.510

Sagsnr. 227

G

m²	m²			
167	1.000	1/5	1	1965

Renoveret hus med stor garage

1- familieshus





Tørsbøl
Tørsbølgade 51
Beliggende i Tørsbøl sælges dette charmerende hus med stor garage/udhus på 46 m2. Huset er i de senere år renoveret med bl.a. nyt køkken, bryggers, badeværelse, tag og nyindretning af 1.sal.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.621
Udb.: 40.000 **Nt.:** 3.999

Sagsnr. 237-6

D

m²	m²			
120	801	1/3	2	1938

Direkte ned til slotssøen

1- familieshus





Gråsten
Borggade 20A+B
I centrum af Gråsten, direkte ned til Slotssøen sælges denne ejendom bestående af 2 huse. Huset der er beliggende ud til Borggade er opført i 1777 og rummer et boligareal på 60 kvm foruden 20 kvm erhvervsareal.

Pris: 1.450.000 **Brt.:** 7.964
Udb.: 75.000 **Nt.:** 7.130

Sagsnr. 87-1

E

m²	m²			
180	506	2/5	2	1777

Dejligt hus med gode detaljer

1- familieshus





Skelde
Dyntvej 123
Her får du et hus med mange gode detaljer til hele familien. Huset fremstår nemlig i delvist moderniseret stand, hvor der blandt andet er lagt vægt på store værelser. Husets hjerte er et stort køkken/alrum med trappe til 1.sal.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.960
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.549

Sagsnr. 20-11

F

m²	m²			
142	731	1/3	2	1940

Yderst velholdt parcelhus

1- familieshus





Egernsund
Benediktesvej 96
Her får du et pænt og velholdt parcelhus som er beliggende for enden af en lukket vej i et roligt villakvarter med kort afstand til vandet. Huset er opført af sælger, som løbende har moderniseret og vedligeholdt huset.

Pris: 1.125.000 **Brt.:** 6.376
Udb.: 60.000 **Nt.:** 5.875

Sagsnr. 500

F

m²	m²			
146	792	1/4	1	1972

Lækker ejerlejlighed

Ejerlejlighed



Sønderborg
Vingården 1
I hjertet af Sønderborg finder du Vingården, som er en historisk bygning og hvor denne charmerende ejerlejligheder sælges. Lejligheden fremstår i rigtig god stand.

Pris: 1.295.000 **Brt.:** 8.190
Udb.: 65.000 **Nt.:** 7.470

Sagsnr. 466

D

m²				
96	1/2	2/4	1878	

Charmerende bolig

1- familieshus





Broager
Brunsnæs-Fjordvejen 21
Renoveret hus med en dejlig beliggenhed, hvorfra du har udsigt til Flensborg Fjord. Huset fremstår meget charmerende med lækkert køkken, egeplankegulv og synlige bjælker.

Pris: 1.195.000 **Brt.:** 6.679
Udb.: 60.000 **Nt.:** 5.855

Sagsnr. 141

F

m²	m²			
144	580	1/2	2	1880

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs **Uge 46 13. november 2012 5. årgang**

Drømmehuset i Rønshoved



Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Familien Peter Fleggaard har længe vidst, at de ville bo i Rønshoved, og for tre år siden fandt de den perfekte ønskegrund, som de måtte slippe 9,5 millioner kroner for at blive ejer af.

- Vores lille familie har fået mulighed for at bygge netop det hus, vi gerne vil. Det er en drøm og en kæmpe mulighed. Det er utroligt, vi får mulighed for det. Bygningerne kommer både til at rumme et musikstudie, hestestald, ridecenter og kontor, fortæller Peter Fleggaard.

Da grunden var sikret tog Peter Fleggaard hul på det altomfattende projekt.

Glæden og stoltheden lyser ud af Peter Fleggaard, når han taler om drømmehuset i Rønshoved, som han forventer vil stå færdigt næste sommer.

Alt i alt kommer drømmehuset til at koste omkring 40 millioner kroner.



Skarpe priser!
SANTORINI
Græske Specialiteter
Middagsbuffet € 7,90
Aftenbuffet € 11,00
Med stor frisk salatbar til begge buffeter
... naturligvis også à lá Carte!
Vi har extra ryger lokale
Holm 9 · D 23937 Flensburg · 0049 (0) 461 27840
I hjertet af Flensborg - ved siden af Karstadt · www.essen-in-flensburg.dk - og .de

Kruså Rengøringsservice
HUSK! Du kan trække udgifterne til rengøring fra i 2012!
- Vinduespolering
- ALLE former for rengøring
- Ferieafløsning
- Medlem af hjemmeserviceordningen
- Udlejning og vask af måtter
- Tæpperensning

krusaaren
Ren effektivitet
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Byens Bedste
Grill og Café
Industrivej 11D, 6330 Padborg
Tlf. 29 41 30 49
ÅBEN HVER DAG
Kl. 11 til 22
Hjemmelavet agurkesalat, som vores mor vor lavede den!
Pølser og bøffer fra Slagter Wortmann, Rødekro og brød fra Bager Nielsen i Padborg.

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

Skal du med?
Hansi Hinterseer
i Kiel, fredag d. 7. december 2012
Gråsten Rejser
Billetter kan købes hos:
Gråsten Avis
Slotsgade 1,1
6300 Gråsten
eller på: www.graastenrejser.dk



GUDSTJENESTER

Bov Kirke	d. 18. november	10:00	Hanne Christensen
Kollund Kirke	d. 18. november	10:00	Majbrit Daugaard
Holbøl Kirke	d. 18. november	10:00	Tysk Gudstjeneste
Holbøl Kirke	d. 18. november	19:30	Hanne Christensen

Bov & Holbøl sogne
Det sker i sognene:



Ons. 14/11 kl. 19.30 Bov Kirke
Koncert med Vitat Tango
To førende tjekkiske musikere spiller Tangomusik, Cello Petr Nouzovsky, harmonika Ladislav Horák
Gratis adgang - giv dit selv en god oplevelse.

Tirs. 20/11 kl. 17.30 Kirkeladen,Bov
Menighedsrådsmøde
Sidste møde med det gamle menighedsråd

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 & www.bovsogn.dk
Graver i Holbøl sogn træffes tillige på 28930730
og kirkeværge tlf. 74608494

Adventsmøde i Frøslevlejren

Traditionen tro afholdes Grænseforeningen Aabenraa adventsmøde i Frølevlejrens Efterskole torsdag den 22. november kl. 18.

Her bliver både serveret en flot buffet samt noget at grine ad og tænke over, når der causereres over det gode sønderjyske gemyt med foredraget: Sønderjysk humor fra pikkelhuer til æ Rummelpot.
Med et glimt i øjet vover journalist og forfatter af æ Rummelpot Sven-Erik Ravn, Hjartbro, forsøget med at påpege, hvorfor søn-derjyder er noget særligt - også når det gælder humor. Han påstår, at vi gennem humor har fået afløb for vore krigeriske tendenser afledt af vor historie. Æ Rummelpot forventes at være udkommet og være til salg.

50 til koncert i Kollund Kirke

Omkring et halvt hundrede mennesker fik søndag aften en stor musikalsk oplevelse i Kollund Kirke i selskab med operasanger Bettina Hellemann Munch og hendes pianist Michi Komoto fra Hamborg.

Det var Bov Menighedsråd, der bød til koncert.



Operasanger Bettina Hellemann Munch og Michi Komoto gav en fin koncert i Kollund Kirke. Foto Søren Gülck

Foredrag om de tyske flygtninge

Med én af de største hære verden havde set, indledte Sovjetunionen den 12. januar 1945 et stormløb mod den tyske østfront.

Den 17. januar blev Warszawa erobret, og to dage efter Krakow. Den 21. januar var Den Røde Hær nået frem til Oderfloden og den 31. januar, blot tre uger efter offensivens start, stod sovjetiske tropper 60 kilometer fra Berlin. Nord for denne kile ind i hjertet på Det Tredje Rige stødte den sovjetiske hær op til Østersøen ved Elbingen og afskar landforbindelsen for ca. 2,5 millioner rigstyskere, hvis eneste flugtvej nu gik ud over havet. Men også fra Vestpreussen og Pom-mern rejste der sig store flygtningestrømme, der drog vestpå foran de sovjetiske styrker. Omkring 245.000 af disse flygtninge kom til Danmark; omkring 23.000 til Sønderjylland.

I dette foredrag fortæller arkivar Leif Hansen Nielsen om modtagelsen, indkvarteringen og behandlingen af de tyske civile flygtninge i Sønderjylland.
Foredraget foregår i Landsarkivets foredragssal, torsdag den 22. november kl. 15-16. Der er gratis adgang for alle.

Dødsfald

Anna H. Herse, Rønshave Plejecenter, Bov, er død, 92 år.

Dødsfald

Elly Søby Thygesen, Padborg, er død, 67 år.



Bov - Padborg Begravelsesforretning

Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk


Rie Rabøl Jørgensen


Svend Hedegaard

Ikke med i folkekirken - borgerlig begravelse - andre religioner

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger



Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Min kære mand, vor kære far, svigerfar og bedstefar

Peter Christian Hansen

er stille sovet ind efter svær sygdom

Lundtoft, den 10. november 2012

På familiens vegne

Magda Margrethe Hansen

Højtideligheden finder sted fra Kliplev Kirke
lørdag den 24. november kl. 11.00

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale


Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk


Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk


Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk


Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk


Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

And og trøfler på Holdbi kro



De hvide trøfler høvles sirligt i flager af chefkokken Paul Loichtl. Den serveres på spagetti, ægnudler eller på spejlæg, der er en specialitet på Holdbi Kro. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Mortensaften er der tradition for at man spiser and. Nogle vælger at spise anden hjemme, men der er også dem, der går ud og nyder en god middag.

Holdbi kro var fyldt til sidste plads, hvor menuen stod på lækker andesteg. Flere af gæsterne smagte som forret de eftertragtede hvide trøfler fra Piemonte, også kaldet køkkenets diamant. En smag der ikke kan beskrives, men som skal opleves.

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler

- de perfekte rammer om din næste fest.



Jul i huset

Traditionel juleanretning:
Marinerede sild - Stegt sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse, søde kartofler og sennep - Brie ost - Frugtsalat eller risalamande med kirsebærsauce.
Serveres med rugbrød og smør. 159,-

Luksus julebuffet: Marinerede sild - Stegte sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise Varm fiskefilet med remoulade - Gravad Laks med sennepsdressing - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - And med rødkål - Ribbensteg med surt - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk - Osteanretning med frisk frugt - Risalamande med kirsebærsauce. Serveres med rugbrød og smør..... 199,-

Jul ud af huset

Juleanretning: Min. 20 kuverter.
Traditionel juleanretning 129,-
Leveres uden rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Luksus julebuffet 169,-
Leveres uden Rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Mad ud af huset

Buffet 1: Helstegt oksefilet, glaseret skinke, gyros marineret nakkefilet. Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt, 2 slags dressing, flødekartofler og små pommes risolet.
Lun flûtes. 109,-

Buffet 2: Barbeque marineret mørstegt oksesteg, kalkungyros m. tzatziki, svinekam m. svær. 2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat, tomatsalat, feta, oliven, brød croutons, 2 slags dressing, græske kartofler og flødekartofler.
Lun flûtes 119,-

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk

Tlf. 7461 3431 / 4060 6330

facebook

Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtidelighed - Firmafest - Forretningsfest m.m.

Julen begynder med en dug fra Garant i Padborg



Lammeskind Fra New Zeland
Frit valg **499,-**
En julegave der luner længe

EGE NEW LEXUS
Ren ny uld. Beige/grå.
Rullebredde: 400 & 500 cm.
Før 326,-
Nu **289,-**

Sumatra Berbertæpper
3 farver. 1000 gr.

Sumatra Antrasit.
Rullebredde: 400 & 500 cm.
Nu **149,-**

Sumatra 93 Marble.
Rullebredde: 400 & 500 cm.
Nu **149,-**

Sumatra 90 Silver.
Rullebredde: 400 & 500 cm.
Nu **149,-**





Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord..... **60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord..... **100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

Hjertelig tak

for alt, der er gjort i anledning af vort guldbryllup.
Tak til naboer og venner for den flotte dørranke.
Tak for blomster, gaver og hilsener.

Venlig hilsen
Kitty og Kristian Hansen
Vilmkjær

Autoværksted for alle bilmærker

24 timers nødservice



CS AUTO autotransport
Din Bilpartner

Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Kortspil i Padborg

Padborg skatklub har holdt klubaften, og spillet gav følgende re-sultater:

Første runde blev vundet Vagn Christiansen, Aabenraa, med 1274 point, mens 2. pladsen gik til Aage Juhl, Padborg, med 1146 point. Tredjepladsen besatte A. C. Petersen, Padborg, med 1085 point, mens 4. pladsen blev opnået af Svend Åge Jessen, Aabenraa, med 987 point.

Anden runde blev vundet af Morten Kristiansen, Padborg, med 1222 point, nr. 2 blev Karl Erik Petz, Bov, med 1019 point,

tredjepladsen gik til Hans Emil Nissen, Vilsbæk, med 836 point og nr. 4 blev A. C. Petersen, Padborg, med 742 point.

Oktober måneds bedste spiller blev Vagn Christiansen, Aabenraa, med et gennemsnit på 776 point/runde.

Indbrud

Ved et indbrud i en villa på Volmersvej i Padborg blev der stjålet en computer og smykker. Indbruddet skete fredag eftermiddag.

Ny sportsbutik

Sportigan åbner torsdag den 15. november ny butik på Torvegade 5 i Padborg Torvecenter.

Brinck i Kruså

Torsdag den 22. november kl. 19.30 kommer Brinck endnu engang til Kruså, og denne gang skr det som en lille intim koncert på Sydjysk auktion på Madeskovvej 9.

Det er Grænseegnens Musikforening, der arrangerer kon-certen.
Der er 150 billetter a' 100 kr til rådighed. Brinck får ved koncerten selskab af Kasper Søderlund på guitar.

Gå med på julemærke-marchen

Søndag den 2. december kl. 9.00-11.00 er der julemærkemarch fra Julemærkehjemmet i Kollund.

Sidste rettidige forud-tilmelding er 15. november, hvis man vil sikre sig Julemærke marchens holdplakette samt den smukke Julemærke marchmedalje på dagen.
Tusindvis af mennesker går søndag den 2. december for en god sag, og hjælper børn og unge på de fire julemærkehjem.
I år kan Julemærkefonden markere 100-års dagen for det første egentlige julemærke-hjems åbning.
Julemærkehjemmene ligger udover Kollund i Hobro, Skælskør og Frederiksværk. Her kommer cirka 700 piger og drenge i alderen fra seks til 14 år hvert år til kræfter igen efter de sociale og psykiske problemer, der præger mange af de unges hverdag.
Tilmelding efter den 15. november kun på startsstedet.
Der er to ruter - en på 5 km og en på 10 km.

Tirsdagscafé

Bov Bibliotek får tirsdag den 13. november kl. 16-17 besøg af Kai Johannsen fra Kol-lund, der har været holdleder for det danske herre-landshold i 10 år.

Han fortæller om turneringer i Danmark og i udlandet og om OL i London.
Tirsdag den 20. november fortæller fysioterapeut Lone Wisler om de mest almindelige årsager til fald og vad man kan gøre for at forebygge, at man falder.
Der bliver mulighed for at få testet balancen og muskelstyrken i benene.

BovAvis

Kruså Mejeri

LOF Bov samlede 30 deltagere til et virksomhedsbesøg på Kruså Mejeri.

Super Brugsen

PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

MADPLAN

TIRSDAG	Krebinetter med ærter, gulerødder og sovs
ONSDAG	Sammenkogt ret med grøntsager og kartofler
TORSDAG	Grønlangkål med kålpølser og hamburgerryg
FREDAG	Skinkeschnitzel med flødekartofler
MANDAG	Kødrand med ærter og gulerødder
TIRSDAG	Kotelet med grøntsager, sovs og kartofler

Lunt og lækkert
45,-

Se også vores lækre **Hjemmelavede retter** til **mikrobølgeovnen**
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

RÆKKEHUS I PADBORG
Et lille fint rækkehus i Padborg er til leje.
Husleje 4.000 kr + forbrug.
Tlf. 20 98 70 39



VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009



TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

ENERGI-MÆRKER
- fra kr. 800,00 alt inkl.
www.tilstand-energi-el.dk

BovAvis
www.graasten-avis.dk

400 til badmintonstævne i Grænsehallerne i Kruså



Enno fra Hamborg, som har danske rødder, kunne rejse hjem med et godt resultat fra Grænse Cup i Kruså. Foto Søren Gülck



Der var mange spændende kampe. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Grænsehallerne i Kruså dannede i weekenden rammen om årets Grænse Cup, der er et badmintonstævne for spillere i alderen 9 til 19 år.

Stævnet er et af landsdelens største ungdomsstævner med deltagelse af over 400 badmintonspillere fra hele Syddanmark og Nordtysk-land.

Begge dage blev der spillet intens i de tre haller med mange dramatiske kampe i de forskellige rækker.

Nogle af spillerne var med blot for at hygge sig, mens andre gik benhårdt efter sejren og kæmpede det bedste, de kunne på banerne.

Et så stort stævne er ikke skånet for uheld. Heller ikke med sportsudstyret. Men til at løse disse var Inter Sport fra Gråsten klar med assistance og udstyr til de uheldsramte.

Traditionelle retter

Restaurant på første sal og Bistro i stueplan

HOLD JULEFROKOSTEN HOS OS! RING OG HØR NÆRMERE





Wienerschnitzel Wiener Art:
med brasede kartofler og salat
€11,50

Champignon-schnitzel
med champignonsauce, brasede kartofler og salat
€12,50

Hvidløgs-schnitzel
med frisk stegte hvidløg, oliven, pepperoni, friske tomater, brasede kartofler og salat
€12,50

Grill-tallerken
Medailloner af okse, gris og kalkun med bearnaisesauce, frisk stegte hvidløg og løg, bagt kartoffel og salat
€14,50

Fisketallerken "Panorama"
3-4 fiskefilets på kryddersennep-sauce med brasede kartofler og salat
€13,80



Panorama

Gode parkerings muligheder
www.panorama-wassersleben.de

Wassersleben 10 · 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39



Hos os har du mulighed for at afholde enhver begivenhed: Brunch, Fødselsdag, Barnedåb, etc.

Vi tager imod selskaber op til 65 pers. Kontakt os og hør om mulighederne.

RING VENLIGST FOR BORDBESTILLING



Amalienborg, den 8. november 2012
J. nr. D12-32289

Fhv. Højskoleforstander Kristian Kjær Nielsen
knudsmade@gmail.com

Kære Kristian Kjær Nielsen,

Hendes Majestæt Dronningen har bedt mig takke for Deres venlige henvendelse af
22. oktober 2012 vedrørende orientering om mindestenen ved Flensborg Fjord for Dronning Margrete den Første.

Med venlig hilsen

Ove Ullerup
Hofmarskal, kammerherre, ambassadør

HOFMARSKALLATET - DET GULE PALÆ - AMALIEGADE 18 - DK-1256 KØBENHAVN K - TELEFON 33 40 10 10 - HOFMARSKALLATET@KONGEHUSET.DK

Dronning Margrethe takker gennem sin hofchef for information om mindestenen ved Munkemølle.

Dronningen takker for orientering

Fhv. højskoleforstander Kristian Kjær Nielsen sendte forleden en orientering til Dronning Margrethe om afsløringen af mindestenen ved Munkemølle for Dronning Margrete den Første, som døde der i 1412.

Dronningen har kvitteret for informationen og takket gennem sin hofchef Ove Ullerup.

Naturpleje & anlæg
tlf. 40 56 51 78 - 74 67 51 79 - www.naturpleje.com

Få et overblik over din have...
Hos Naturpleje kan vi meget mere end at passe din have og lave ny indkørsel.
Med et besøg fra en af vores konsulenter kan vi blandt andet tilbyde en haveplan, planteplan aller en plejeplan.
Alt sammen tilpasset dit behov, om det er for hele haven eller et mindre område.
Vi står selvfølgelig gerne for indkøb af planter.
Kontakt os for nærmere info eller book et konsulentbesøg!



Carsten er grebet af gamle postkort



Carsten Kraak Jessen, Holbøl, har over 100 gamle postkort. Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Allerede da han var barn, begyndte Carsten Kraak Jessen at samle. Først frimærker og siden mønter og pengesedler.

I dag samler den 41-årige lastbilchauffør på gamle postkort. Især fra Hokkerup, hvor han er opvokset, men også fra Holbøl, Kruså og Padborg.
- Postkort er spændende, fordi de fortæller en by eller landsbys historie. Med dem foran sig kan man se, hvordan det så ud i gamle dage, fortæller Carsten Kraak Jessen, der har over 100 gamle postkort. Og der kommer stadig nye til.
Det ældste postkort er fra år 1900, mens de nyeste er fra 1960'erne.



Grænseovergangen i Padborg.



Grænseovergangen i Kruså.

Kruså Rengøring Center
Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!

Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere

krusaaren Ren effektivitet

Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Fedt for fight

42-årige Tom Nielsen, der er grafiker hos Dansk Transport Forlag i Padborg var holdleder på Padborg-holdet, som klarede sig bedst i 2012-udgaven af kommunens "Fedt for fight".

Den 1,60 meter høje mand har tabt sig 10,1 kg og har samtidig fået en bedre kondition. Han vejer nu knap 75 kg.
Tom Nielsen har hver dag gået en tur i frokostpausen, cyklet og løbet for at komme i bedre form.

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

BovAvis
www.graasten-avis.dk

Fem skarpe til Henning Lambert Clement

Af Gunnar Hattesen

Navn: Henning L. Clement
Alder: 86 år
Erhverv: Fhv. bogtrykker
Bopæl: Bov

Hvad ville du gøre om, hvis du fik chancen?

Ikke ret meget. Jeg har haft et enormt spændende liv. Jeg har dog fortrudt, at jeg sad mange år i Bov byråd. Det gjorde det umuligt for mig at referere byrådsmøderne. Desuden ytrede jeg nogle bemærkninger i byrådssalen mod Chr. Petersen og Hans Frederik Bojskov, som jeg siden har fortrudt. De to byrådsmedlemmer har jeg et par gange været uforskammet overfor.

Jeg kom til Padborg i 1950. Fem år efter blev jeg redaktør og udgiver af Bov Sogns Eget Blad, som jeg i 1970 omdøbte til Bov Bladet, og lod det udkomme til Holbøl Sogn. Jeg holdt meget af bladet. I 2003 blev jeg syg. Jeg havde fået tinnitus og fik en hjerteoperation og min kone fik Alzheimer. Jeg havde været på rekreation. Da jeg kom hjem havde Berlingske koncernen udgivet en ny avis, Padborg Ugeavis. Det var noget af et chok. Både for mig og mine ansatte på Bov Bladet. Så henvendte de sig gennem min revisor for at købe Bov Bladet. Jeg følte ikke, jeg kunne tage kampen op mod den store koncern, men jeg har lidt fortrudt, jeg ikke gjorde det.

Nævn en person, der har ændret dit liv?

Det har tre personer. Lærer Johannes Jensen på Nørremarksskolen i Fredericia og lærer Johannes Højrup i Nyborg gav mig interessen for Danmarkshistorien og kirkehistorie. Det fylder min tid nu. Det giver mig noget at sejle efter. Endelig min svigerfar, Hartvig Møller, som var boghandler i Padborg. Han åbnede mine øjne for Sønderjyllands historie og lokalhistorie.

Hvad har været din bedste ferie?

I 1994 rejste min afdøde kone og jeg en tur til Santiago de Compostela i Nordspanien. Den største oplevelse var at opleve den sang, der var i den store Jakob katedral ved aftengudstjenesten. Alle pilgrimme var samlet i den kæmpe katedral. Lyset blev langsomt slukket. Til sidst var der kun lys på Sankt Jakob statuen og ned mod udgangen.

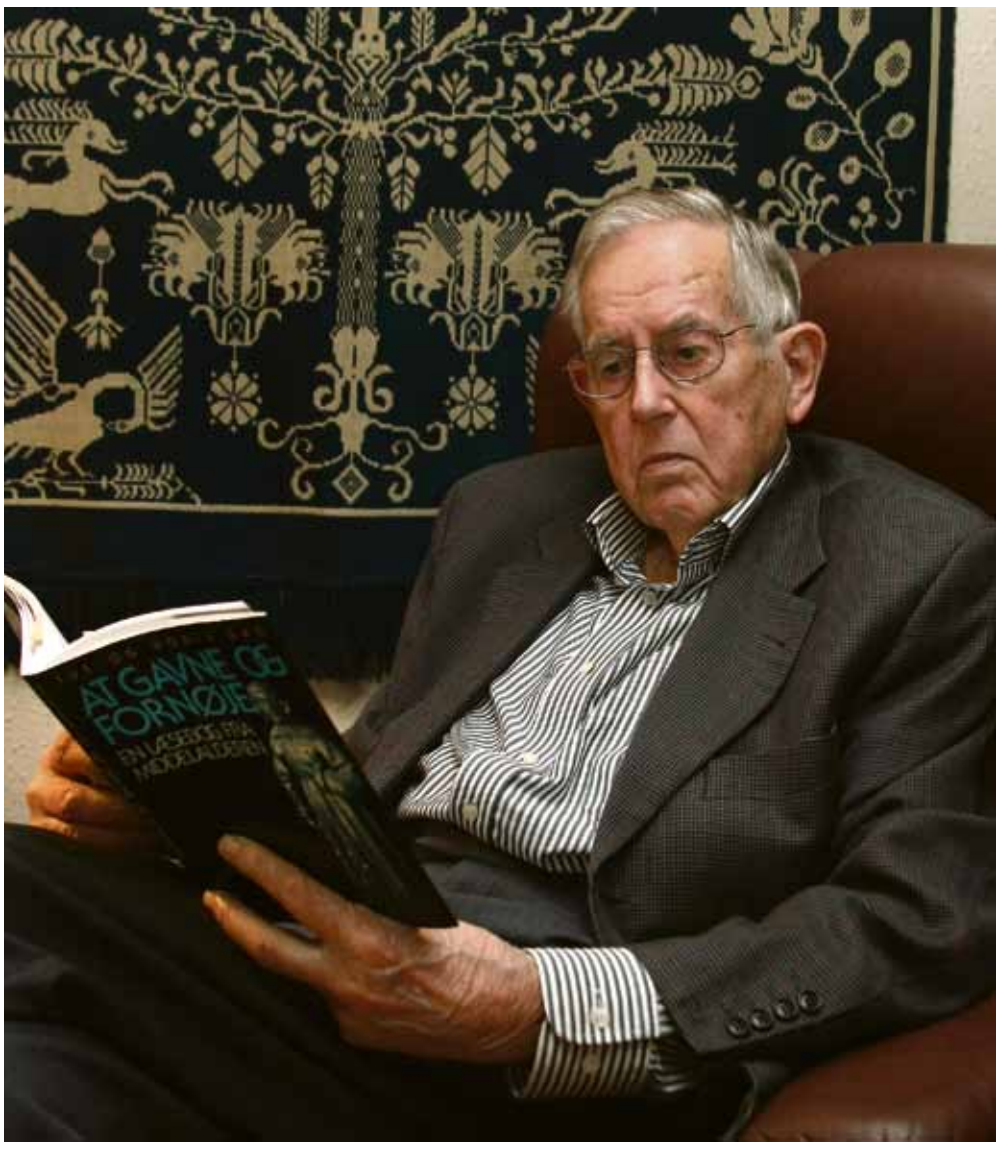
Men ellers har jeg rejst meget i England, og holder meget af landet.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?

Det skulle være med professor i Middelalderhistorie Brian McGuire. Jeg deltog i et kursus med ham på Løgumkloster Højskole. Han er en spændende fortæller.

Hvad vil Du gerne huskes for?

Jeg vil gerne huskes for at være en god far for mine tre børn, en ordentlig arbejdsgiver og en god kristen. Jeg har levet et liv i rimmelig selvstændighed. Det falder mig svært at bede andre om hjælp. Jeg har haft et godt liv. Jeg kunne godt tænke mig at se Padborg og Kruså blomstre inden jeg lukker mine øjne. På mit gravsten skal der stå: "Lad livets kilde flyde".



Henning L. Clement. Foto Søren Gülck

NYD GRATIS EL FRA SOLEN

Vi ved hvordan!

Hos os får du et skræddersyet solcelleanlæg

Jysk Elservice:

- har over 40 års erfaring i alle typer elektriske forbindelser
- byder på kvalitetssortiment
- leverer og monterer dit solcelleanlæg
- tilpasser anlægget de udendørs omgivelser
- sikrer at anlægget tilsluttes el-nettet, og har den bedst mulige virkningsgrad.

Ring til Lars på 40 18 19 19 for at få et tilbud

REC sovello KYOCERA BOSCH AVANCIS Fronius SMA Danfoss ALTEC SOLARTECHNIK

Jysk Elservice A/S

VARMEPUMPER - JORD TIL VAND - LUFT TIL LUFT - LUFT TIL VAND - SOLCELLEANLÆG

Tlf.: 7022 7821 - www.jysk-elservice.dk

LOF

Julekoncert på Fakkelgården

Lørdag den 8. december kl. 13.30

Der venter publikum en stor musikalsk oplevelse, når der er julekoncert på Fakkelgården i Kollund med den internationalt anerkendte sopran Bettina Hellemann Munch som solist. Hun akkompagneres af den berømte japanske pianist Michi Komoto.

Ved julekoncerten vil Bettina Hellemann Munch ryste posen af kendte operaer og opretter og give publikum en helt unik og enestående musikalsk oplevelse. Hun opfører højdepunkter fra operaer som *Figaros Bryllup* og *La Boheme* samt kendte operetter af Franz Lehar og Robert Stolz. Desuden synger hun *Ave Maria* af Schubert, *O holy Night* af Adolp Adam og *Panis Angelicus* af Cesar Franck, så publikum kommer i den helt rette julestemning.

Der vil blive serveret gløgg, småkager og æbleskiver.

Pris 250 kr. Tilmelding til LOF Alssund tlf. 73 42 10 10 *eller* www.lof-alssund.dk



AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde,
rust og motor reparationer
- godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT
BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.

LT Natur & Ejendoms service
Ring og få et uforpligtende tilbud
"Husk du kan søge håndværkerfradrag"
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Husk allerede nu at bestille snerydningen til den kommende sæson!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74670300 eller 27250300 døgnet rundt!

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte
Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

Afstemningsfest på Frøslev Kro

Af Gunnar Hattesen

Efter en årrække uden afstemningsfest på Frøslev Kro genoptages den sønderjyske traditionen atter den 10. februar 2013.

Det er Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne som i samarbejde med LOF Bov, som har taget initiativ til arrangementet.
Festtalen holdes af dr. Phil Lars N. Henningsen, Aabenraa, der vil tale om Frederik VII og Grevinde Danner på Lyksborg Slot og rejser i grænselandet.

Foredrag om EU

Fhv. EU-landbrugskommissær Mariann Fischer Boel holder onsdag den 14. november kl. 14.00 foredrag på den tyske Efterskole i Tinglev om "Oplevelser og iagttagelser fra EU's maskinrum med særlig fokus på landbrugs-politikken.

Mødet er arrangeret af Europabevægelsen i Syd- og Sønderjylland og LHN Seniorklub.

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning
Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

louis poulsen
PH 4/3 Bord
Design:Poul Henningsen
PH 4/3 Bord – før: Kr. 4.945.
Nu: Kr. 3.995
Prissammenligningen er baseret på en sammenligning mellem den vejledende udsalgspris og den vejledende kampagnepris. Kampagneperioden løber fra den 12. november til og med den 23. december 2012
Aut.el-installatør
P. Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail: info@ bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Hvornår har du sidst læst en bog?

Færre danskere har en bog stående på natbordet. En ny undersøgelse viser, at 20% af befolkningen overhovedet slet ikke læser bøger. Vi har spurgt en række tilfældige mennesker, om de læser bøger.

Af Gunnar Hattesen

Foto Jimmy Christensen



Jennifer Urvou, Bov

- For tien læser jeg Anne Franks dagbog, som handler om en ung jødisk piges oplevelser i Amsterdam under 2. Verdenskrig. Det er en meget gribende og spændende bog, som jeg også læste i folkeskolen.



Lise Poulsen, Kollund

- Jeg læser en roman, der hedder "September", som foregår i Irland. Jeg bruger i snit mellem en ½ og en hel time om dagen på at læse. Jeg læser hovedsageligt romaner, krimier og romantiske bøger.



Liselotte Jensen, Kollund

- Jeg læser "Mellem himmel og jord", som foregår før Kristi fødsel. Det er en spændende roman. Jeg læser, når jeg har tid. Den bedste bog, jeg har læst var "Snemanden".



Jannik Hansen, Bov

- Jeg har netop læst Brian Sandbergs erindringer om at være jetset rocker. Den var god, og fortæller meget spændende om hans liv. Jeg har også læst alle Jønkes bøger.



Anne-Grethe Beltoft, Bov

- Jeg læser en bog, som jeg har fået til fødselsdag. Den handler om en ung pige fra fattige kår, som oplever rigdom. Jeg låner bøger på biblioteket og har altid en bog med, når jeg er ude at rejse.



Vivi Johnsen, Padborg

- Jeg har læst alle Steven Kings bøger. Jeg er lidt af en læsehest. Tidligere læste jeg to bøger om ugen, men nøjes nu med en om måneden, fordi jeg skal passe to job.

Tabte penge på bankkrak

Haus Quickborn i Kollund, der er Det Tyske Mindretals møde- og rekreationssted i Kollund, har tabt penge på krakket i Tønder Bank.

Det skriver JydskeVestkysten. En del af et stort beløb testamenteret til arbejdet i kirken og den sociale organisation i mindretallet blev i september anbragt i ansvarlig kapital i Tønder Bank og er nu væk. Det mulige afkast skulle blandt andet være med til at betale afdrag på lån optaget for at finansiere en større restaurering af Haus Quickborn.

Haus Quickborn råder over 20 værelser med 39 senge.

Ny partner i revisionsfirma



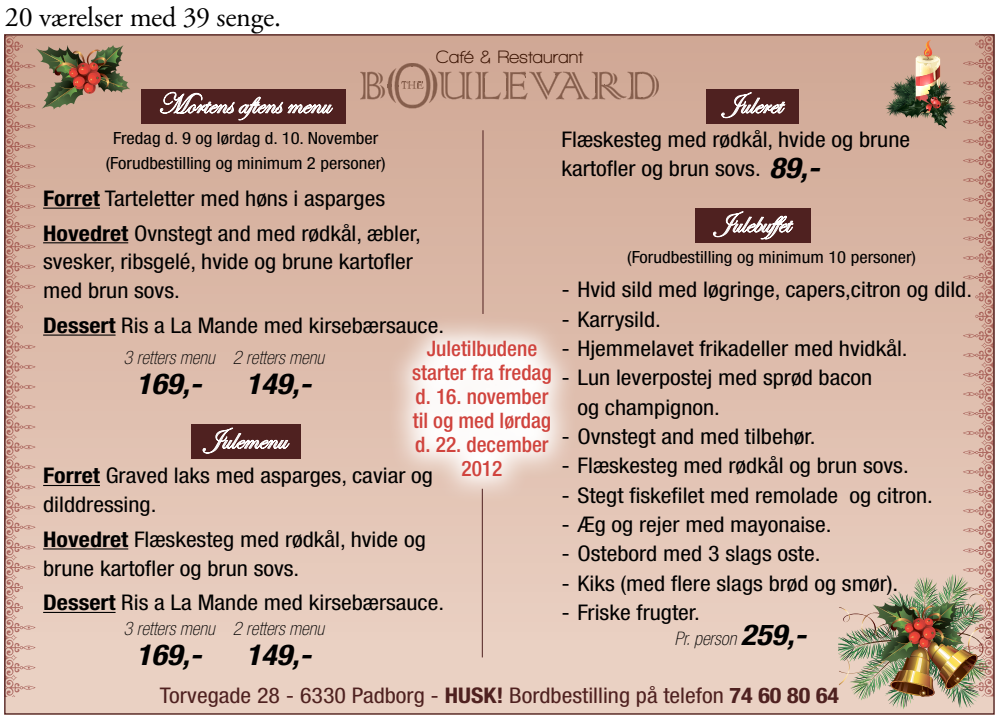
Kontoret i Padborg bliver René Leif Jørgensens udgangspunkt.

Statsautoriseret revisor René Leif Jørgensen, 36 år, Sønderborg, er optaget som partner i Sønderjyllands Revision.

Selskabet har dermed otte partnere - tre i Aabenraa, tre i Padborg og to i Sønderborg. Kontoret i Padborg, der bliver René Jørgensens udgangspunkt, beskæftiger sig ud over gængse revisoropgaver specielt med dansk/tyske for-hold og opgaver for transport-branchen.

René Jørgensen er født og opvokset i Grindsted. Efter handelsskolen rejste han til Sønderborg for at læse HA, og senere tage en HD i regnskab. I 1996 blev han ansat som revisor hos Ernst & Young i Sønderborg. I 2008 blev han statsautoriseret revisor og i 2010 blev han ansat hos Sønderjyllands Revision, som med* *55 medarbejdere er et af landsdelens store revisionselskaber.

René Jørgensen er gift med Annika, og sammen har de to børn på 10 og 12 år. Familien bor i Sønderborg.





Hos Estate kommer din bolig i første række - Få en gratis salgsvurdering nu



CHARMERENDE MURERMESTERVILLA MED DOBBELT MURET GARAGE



Ny murermestervilla

1- familieshus

Rinkenæs
Hasselbjerg 8
Flot murermestervilla der er opført i lækre materialer inde som ude. Glaseret tegltag, zink tagrender, godt indeklima, central støvsuger, vedligeholdelsesnem have og flisebelagt terrasser er kun nogle af de ting der kan nævnes her.

Pris: 2.850.000 **Brt.:** 15.106
Udb.: 145.000 **Nt.:** 13.197

Sagsnr. 335-3

A

m²	m²			
205	769	1/4	2	2010

Nedlagt landbrug

1- familieshus



Rinkenæs
Nederbyvej 95
I Rinkenæs sælges denne skønne og yderst velholdte ejendom med højt til loft, dejlige store rum og mulighed for at udnytte loftet på 54 kvm, hvorfra du har en fantastisk udsigt. Meget velholdt stor lade/stald på 379 kvm samt dobbelt garage på 59 kvm. Parklignende stor flot have med gamle træer og buske. Huset bliver opvarmet med nyere træpillefyr for ca. 4 år siden.

Pris: 1.275.000 **Brt.:** 7.517
Udb.: 65.000 **Nt.:** 6.565

G

Sagsnr. 556

m²	m²			
128	3.042	2/2	2	1868

Moderniseret parcelhus

1- familieshus



Kliplev
Stenløkke 31
Her sælges et flot parcelhus, der har gennemgået en stor forvandling over de sidste 6 år med blandt andet nye vinduer, køkken, badeværelse, tag og ikke mindst en flot tilbygning, så huset i dag fremstår med store dejlige værelser og stue. Huset er attraktivt beliggende i byen Kliplev, der både byder på skole, børnehave, indkøbsmuligheder og gode fritidsaktiviteter.

Pris: 1.395.000 **Brt.:** 7.987
Udb.: 70.000 **Nt.:** 6.963

D

Sagsnr. 538

m²	m²			
159	702	1/4	1	1972

Spændende villa

1- familieshus





Kruså
Harkærvej 2
Skønt beliggende midt i Kruså, sælges denne villa opført i 1978. Boligarealet på 207 kvm er fordelt med 119 kvm i stueetagen og 88 kvm på 1. sal, derudover er der en dejlig stor kælder på 73 kvm med 2 store disp. rum.

Pris: 1.620.000 **Brt.:** 8.952
Udb.: 85.000 **Nt.:** 7.953

E

Sagsnr. 7376

m²	m²			
207/73	829	1/4	2	1978

Villa midt i Padborg by

1- familieshus





SPÆNDENDE VILLA MED MULIGHEDER

Padborg
Jernbanegade 22
Centralt belig. i Padborg by sælges denne flotte store renoveret villa opført i 1962 i teglsten med glaseret tag (2004), opvarm. ved fjernvarme. Villaen har en seperat afd. med 2 vær. og toilet og bad. En villa med muligheder.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.040
Udb.: 80.000 **Nt.:** 7.681

D

Sagsnr. 7428

m²	m²			
169	1.170	1/5	1	1962

BO BILLIGT i EGET HUS

1- familieshus





Frøslev
Vestergade 41
I Padborg/Frøslev med gåafstand til skole, indkøb, fritidsfaciliteter, tæt på den dansk/tyske grænse og motorvejen sælges denne ejendom opført i 1958 ejendommen er pænt renoveret.

Pris: 475.000 **Brt.:** 3.124
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.946

E

Sagsnr. 7405

m²	m²			
93	750	1/2	1	1958

Flot designet lavenergihus

1- familieshus





Gråsten
Dyrhøj 77
Når du kommer ind og ser dette hus, kan du virkelig mærke og se, at alt går op i en højere enhed. Lavt energiforbrug, godt indeklima, XP2000 lysstyring fra Conson, flot stil og en attraktiv beliggenhed.

Pris: 3.150.000 **Brt.:** 16.063
Udb.: 160.000 **Nt.:** 14.077

A

Sagsnr. 461

m²	m²			
232	824	1/4	1	2009

Lækkert liebhaveri

1- familieshus





RIG MULIGHED FOR DYREHOLD

Kruså
Elsøvej 6
Fantastisk godt beliggende liebhaverejendom i udkanten af Kiskelund Plantage. Ejendommen er renoveret og moderniseret. Til ejendommen hører stald og isoleret gildesal med køkken. God mulighed for dyrehold.

Pris: 2.800.000 **Brt.:** 15.522
Udb.: 140.000 **Nt.:** 13.605

Sagsnr. 7121

m²	m²			
287	19.809	1/4	1	1987

Velholdt parcelhus

1- familieshus





Egernsund
Æblehaven 7
Velholdt parcelhus beliggende i Egernsund nær Egernsund havn og omgivet af skøn natur såsom skov, strand og vand. I Egernsund findes der et attraktativt børneunivers, som huser skole, børnehave, SFO samt vuggestue.

Pris: 1.055.000 **Brt.:** 5.755
Udb.: 55.000 **Nt.:** 5.289

D

Sagsnr. 404

m²	m²			
127	720	1/3	1	1983

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

Landboformand fylder 50 år



Mogens Dall runder et skarpt hjørne på torsdag.

Mogens Dall, formand for LandboSyd, fylder torsdag 15. november 50 år.

Mogens Dall er tredje generation på ejendommen på Kidingvej ved Bovrup. Han overtog ejendommen efter forældrene Anni og Hans Chr. Dall i 1990 efter at have fået det grønne bevis på Gråsten Landbrugsskole i 1985. Mens han gik i skole, var Mogens Dall i erhvervspraktik som købmand og som skibsmægler, men det var landmænd, han ville være, og det blev han.

Siden 1990 har Mogens Dall udvidet produktionen i flere omgange, og han driver i dag to ejendomme på 253 hektar og med en årlig produktion af 10.500 slagtesvin.

Mogens Dall havde stor interessere for det organisatoriske arbejde og blev valgt ind i bestyrelsen for landboforeningen LandboSyd med egen rådgivningsvirksomhed med godt 100 ansatte i Aabenraa.

I 2008 blev han valgt som formand for LandboSyd, og han har siden markeret sig stærkt i det politiske arbejde både lokalt, regionalt og på landsplan.

Mogens Dall har et særdeles godt samarbejde med borgmestrene i de to kommuner, som er LandboSyds hjemmebane, Aase Nyegaard, Sønderborg, og Tove Larsen Aabenraa.

Han har markeret sig stærkt som trækhest i arbejdet med at etablere et stenrev i Sønderborg bugt og er næstformand i den forening, som 8. oktober kunne indvie stenrevet. Lokale landmænd har leveret marksten til revet, som fungerer som havets oase, hvor der bådes skabes et godt plante- og dyreliv og forbruges kvælstof.

Mogens Dall satte sig i 2011 i spidsen for en indkaldelse til ekstraordinært delegeretmøde i Landbrug og Fødevarer. Han indså, at der var behov for at få debatteret de alvorlige problemstillinger, landbruget stod over for ikke mindst i lyset af, at Bæredygtigt Landbrug på det tidspunkt var på fremmarch. Senere stillede Mogens Dall og LandboSyd forslag om, at der skal gennemføres urafstemninger blandt alle medlemmer om hvem der skal være formand for Landbrug & Fødevarer. Mogens Dall satte dermed en debat i gang, som lever endnu.

Mogens Dall er med sit vindende væsen god til at skabe kontakter og snakke med folk i alle lejre. I sommer tonede han eksempelvis frem i JydskeVestkysten sammen med den lokale formand for Danmarks Naturfredningsforening.

De kunne hurtigt blive enige om, at der er brug for mere intelligente løsninger i randzonedebatten.

Han er kendt som et lunt menneske, der har let til smil, og som snakker sønderjysk og vedbliver med at snakke sønderjysk. Han er Sønderjyde med stort S.

Humoren er Mogens Dalls følgesvend, og eksempelvis væltede han stort set ringriderteltet i Sønderborg i sommer, hvor han var taler ved ringriderfrokosten. 1400 gæster morede sig kosteligt, da Mogens Dall fik trukket et par kameler ind i teltet – for at vise, at ringridning kan udvikle sig i mange retninger.

En sønderjysk ringriderfrokost præges af masser af gode historier, og Mogens Dall var leveringsdygtig.

Mogens Dall er gift med Bente, som er sygeplejeske, og sammen har de to børn, Stine og Niels Christian, som begge går i 2.G i gymnasiet.

Damms gård får ansigtsløftning

Aabenraa Kommune har købt Damms Gård, og en gruppe Felsted-borgere har sammen med Aabenraa Kommune og Oesten Ingeniører og Arkitekter gennem det seneste halve
år arbejdet med, hvordan Damms Gård skal indrettes til medborgerhus.

Huset indrettes med mødelokaler, køkkenfaciliteter og depoter. Der skal være et større mødelokale i den tidligere rejsestald, og der bliver mu-lighed for indretning af et væresteds-bibliotek. På længere sigt kan der indrettes flere lokaler på 1. sal.

De lokale borgere og foreninger kommer til at kunne bruge huset til forskellige arrangementer, for eksempel it-cafe, foredrag, møder, kurser, lottospil, udstillinger og koncerter.

Projekteringen af ombygningen går for alvor i gang nu, og håndværkerne rykker ind i begyndelsen af 2013. Damms Gård, som har adresse på Gråstenvej 12, forventes taget i brug i slutningen af 2013.h

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

Bibler for 100.000 kroner i Varnæs

Præsten i Varnæs Sogn, Povl Callesen, knokler for at købe alle sine sognebørn en Bibel til en samlet pris af 100.000 kroner.

Den oprindelige plan om at husstandsomdele Biblen den første søndag i advent er strandet, fordi pengene endnu ikke er i kassen, men nu er målet at fordele op mod 2.000 bibler til påske.

Pengene skal samles ind ved fonde og arrangementer.

Dødsfald

Oline Laursen, Bovrup, er død, 85 år.

BovAvis
www.graasten-avis.dk

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

Årbog på gaden

Historisk Årbog for Felsted Sogn nr. 30 kommer på gaden onsdag den 14. november, hvor den præsenteres i Patsches Hus.

Årbogen er på 104 sider med mange spændende artikler fra sognet.

- Som noget nyt har vi valgt at trykke billederne i farver, hvilket er med til at øge årbogens kvalitet, fortæller formanden for Historisk Forening for Felsted Sogn Andreas Asmussen forud for præsentationen.

ZUMBA i BOVRUP
VI HOLDER NU JULEPAUSE, MEN ER KLAR OG FRISKE TIL FLERE DANSE FRA UGE 2 TIL UGE 10 I 2013.
I alt 8 gange for 200 kroner. Betaling på stedet 1. gang ,og igen er der plads til alle, unge som ældre onsdage fra kl. 18-19 på Sundeved Efterskole i Gymnastiksalen.
Flere oplysninger kan fåes fra Tina på 23 37 04 74

SUPER SPAR

Åben hver dag 7-19

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

FEDTAFGIFTEN BLIVER OPHÆVET - DET SKAL FEJRES!!!!!

GALLE OG JESSEN PÅLÆGSCHOKOLADE



Begrænset parti

PRISCHOK!

2 STK. 25,-

MAX. 4 STK. PR. KUNDE PR. DAG

GRÅ PETER LARSEN KAFFE 400 G.



KNALDTILBUD

5 PS. 100,-

MAX. 5 STK. PR. KUNDE PR. DAG

ICE CAP REJER 150 G. PR. POSE

PR. KG. 46,33



Begrænset parti

1 PS 6,95 GO´ PRIS

MAX. 4 STK. PR. KUNDE PR. DAG



RESTEN AF 2012 RUNDSTYKKER FRIT VALG

Lørdag og søndag

5 STK. 20,- GO´ PRIS



APPELSINER SPANIEN KL. 1 1,5 KG

PR. KG 10,00



1,5 KG. 15,- GO´ PRIS

Kom og hils på "Nisse banditterne" og gør et godt kup.

Onsdag den 28.11.2012
fra 19.30 - 22.00
OBS! Butikken lukker fra 19 til 19.30.

Få -20% rabat på ALT hvad du handler fra 20 - 22

* gælder ikke: Cigaretter, tobak, spiritus, håndkøbsmedicin, ugeblade samt danske spil produkter.

Vi serverer: **Hjemmelavet grønlangkål med kålpølser, hamburgerryg og juleøl ad libitum.**



SPIS HVAD DU KAN FOR: **25,-**

Madbilletter kan købes i butikken - der er 150 billetter til salg der sælges efter først til mølle princippet.

Vi glæder os!

Danske Spil

Håndkøbsmedicin

Tilbudene gælder fra torsdag den 15.11 til søndag den 18.11 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.